

S. Szabó István

## A KERESZTANYA

vígjáték

Tel: 06/20 319-1045

emil: sneider&freemail.hu

sneider1@citromail.hu

## SZEREPLŐK

Elvira asszony - 50 éves, jó karban lévő szépasszony, kicsit butácska - volt párttag	a főnök
Lajoska - 18 éves, esetlen, naív, mulya kamasz	a fia
Csókos - 35 éves, jóképű, testes férfi, folyton fészülködik	maffiózó
Bamba - 40 éves, kopasz, forradásos arcú férfi	maffiózó
Huzat - 24 éves, festett szőke hajú férfi, nők kedvence típus, rágógumi mindig a szájában	maffiózó
Szivacs - 46 éves, magas, szikár, álmodozó férfi, szerelmes a főnökasszonyba. Zugivó.	titkár
Igor Kolovjov - 60 éves, mackós úriember - volt KGB-s	ukrán maffiafőnök
Mása - 26 éves, kövér, ápolatlan, slampos nő	a lánya
Bolsoj - 36 éves, alacsony, vézna férfi	testőr
Fontos Elemér - 48 éves, hajbókoló, nyálas fickó, ő is Elvirába szerelmes - volt párttag	országgyűlési képviselő
Puszi - Meghatározatlan korú, festett fekete hajú utcalány	utcalány
Nyuszi - 40 éves, kiöregedő félben lévő,	utcalány

túlfestett utcalány.

Morózus Károly - 52  
éves, tudálékos fickó, kopott,  
hetvenes évekbeli öltönyben -  
volt párttag

rendőrkapitány

Délceg Jenő - 28 éves,  
nyeszlett fickó, tele  
ambícióval, kevés ésszel

rendőr

Krajcsovics Gizi - 22  
éves, egyszerű, csinos lány

Lajoska plátói  
szerelme

Krajcsovics Gizella - 48  
éves, csinos, jó karban lévő,  
szőke asszony

Gizi anyja

Rendőrök, maffiózók

A vígjáték napjainkban játszódik, Magyarországon.

1: Modern, minden igényt kielégítő magánklinika. A folyosón, az egyik kórterem ajtaja előtt, két rendőr. Elvira asszony, világosszínű, konzervatív kosztümben, és Szivacs, klasszikus maffia öltözékben, napszemüvegben, kilép a kórterem ajtaján.

Hangos cipőkopogással, rezzenéstelen arccal végigmennek a folyosón. Kimennek az épület elé, szikrázóan süt a nap.

Odakint maffiózó külsejű férfiak. Ők a kísérők. Szivacs kinyitja az épület előtt parkoló fekete limuzin ajtaját.

Elvira szomorúan felnéz az égre, nagyot sóhajt. A férfiak körbe-körbe forognak, kezük revolvereiken, védik a nőt. Elvira beül a hátsó ülésre, Szivacs a sofőr mellé, a többek a kísérő kocsiba, elindulnak.

A kamera légi felvétellel kíséri a kocsis útját, ahogy átszeli a várost.

Közben bejön a főcím

KERESZTANYA

Stáblista.

Hatalmas vaskapu, örök. A kapu kinyílik, az őrt álló férfiak biccentenek. A két kocsi behajt. A kapun túl gondozott park.

Lassan végiggurulnak a betonúton, megállnak a kastélyszerű épület előtt.

Szivacs kipattan, ajtót nyit, Elvira kiszáll, felmegy a lépcsőn, mögötte Szivacs, be a házba.

2: Elvira háza. Gazdagon berendezett szalon. A falak mellett drága bútorok, fényűzés. Középen hatalmas asztal, az asztal mellett a három maffiózó Csókos, Bamba és Huzat kártyázik. Öltözkük tipikus: fehér ing, sötét öltöny, napszemüveg, hónuk alatt hatalmas revolver. Nagyhanggal vannak.

Bamba

Kíváncsi vagyok mi lesz, ha a Főnök elpatkol.

Huzat

Hát már miért patkolna el? Alig kapott öt lövést, azt is kiszedték belőle! Különben is! A mi főnökünk kemény fickó!

Csókos

Az lehet, nagyokos! De most lehet, hogy szart sem ér a híres keménysége. A doktor szerint, igencsak ramatyul van!

Huzat (gúnyosan)

Ja, ha a doki mondja az, más! A doki már csak tudja! A doki azt is megjósolta, hogy a Tüsszentős Matyi meghal!

Csókos

Meg is halt. Tüdőgyulladásban.

Bamba

Persze! Hetvenkét évesen, ágyban, párnák közt. (Cigarettára gyújt, folytatja.) És ne feledjük, öt évvel később, mint ahogy azt, a doki megjósolta. (Mutatja az ujjaival a lőszer méretét.) Attól az icuri-picuri, kicsi kis ólomtól begyulladt a tüdeje.

Huzat

Mindegy, hogy hogyan, de meghalt! Nem?

Bamba

Isten nyugosztalja!

Pillanatnyi csend lesz.

Csókos (felkiált)

Marhaság! Nem lesz a főnöknek semmi baja. (Ledobja kártyáit az asztalra.) Különben is, pókerem van! Ide a lóvét hapsikáim!

Huzat

Csaló!

Csókos (felugrik)

Vigyázz a pofádra mocsok, mert nem állok jól magamért!

Huzat (ő is felpattan)

Én mocsok, én? Én mindennap fürdök! Minden áldott, rohadt nap fürdök!

Bamba

Na, ezt nyugodtan letagadhatod. Amúgy nekem is pókerem van. (mutatja a lapjait) Négy ász.

A másik kettő ránéz, aztán a lapokra, majd megint rá.  
Leülnek.

Csókos (Megnézi a saját lapjait, és vigyorogva asztalra dobja.)  
Nekem is négy ászom van.

Huzat (ideges)

Elég volt belóletek! Nincs is ennyi ász a pakliban! (Mutatja a lapjait.) Itt is van három! Nem játszom tovább! Várjatok csak nyomorultak, na csak várjatok! Kaptok majd a pofátokra, ha a góré felgyógyul! Megmondta a főnök! Egymás közt nincs csalás!

Bamba

Ülj vissza Huzat, és ne üvöltözz, mert huzat van! (Kétkedően folytatja.) Hát, ha felgyógyul! De nagyon nem tetszik nekem ez a nagy csönd! Nagyon nem!

Csókos (Fülel. A folyosó felől cipőkopogás hallatszik.)  
Psz! Fogjátok már be! - (a mási kettő puszog, Csókos felemeli a hangját.) - Mondom, kuss! ... Jön valaki!

3: Elvira háza. Szalon. Nyílik az ajtó, Elvira be, mögötte néhány lépéssel követi őt a titkár, Szivacs. Elvira már sötét gyászruhában, szomorúan megáll az egyik fotel mögött, megfogja a támláját. A három maffiózó felpattan az asztaltól, tiszteletteljesen nézik az asszonyt.

Elvira (szomorú)

Fiúk! Fájdalmas hírt kell közölnöm veletek! A legjobb férj, a nagyszerű apa, a mi jótevőnk, a nagy Don kanyar... (Elcsuklik a hangja, felzokog, meginog. A titkár megfogja, nehogy elzuhanjon. A fotelba segíti. Elvira leül, hüppög, nehezen folytatja.) a nagy Don, kanyargós életét, ma, befejezte.

A három maffiózó könnyeit törölgeti, csend van.

Huzat (megköszörüli a torkát)

Elvira asszony! Asszonyom! Akkor most Ön családunk feje! Ön, a Keresztanya!

Elvira (kiegyenesedik erős asszony benyomását kelti)  
Igen! Ahogy megboldogult nagyapám mondaná: "A fark halott, de a fej él!" És most jól figyeljetelek fiaim! Én, Olajos Lajosné, esküszöm a nagy Don kanyargós életére, hogy befejezem a nagy művet, amit az én Lajosom elkezdett! Mellettem vagytok, hű embereim?

A fiúk egyenként Elvirához lépnek, tiszteletük és hűségük jeleként kezét csókolnak neki.

Csókos  
Parancsoljon velünk, Főnökasszony!

Elvira  
Rendben van! Akkor munkára, mert az idő, pénz! „Táj íz manyi”, ahogy a nagy Don mondaná! Csókos, menj, és kerítsd elő Lajoskám! Az én erőskezű nagy fiam fogja a pénzbehajtásokat felügyelni.

Csókos meghajol, el.

Bamba (suttog):  
Úristen! A mulya Lajos? Na még csak ez hiányzott!

Elvira  
Bajod van Bamba?

Bamba  
Á, semmi! Semmi Főnök! Esküszöm, hogy semmi! Kiváló döntés! Hu de kiváló! A pénzbehajtást egyenesen Lajoskának találták ki! Én még a csajokat is rábíznám az úrfira! A lányok ellenőrzése is az úrfinak való feladat lenne ám!

Huzat  
Frászt! Azt majd én felügyelem! (könyörög) Főnökasszony, bizza rám a csajokat!

Elvira  
A pillangókat majd a Bamba intézi. Huzat, neked egyetlen dolgod lesz! Feleséget kell találnod az én Lajoskámnak. A legjobban Igor bácsi Másájának örülnék. (legyint) De nem kell annak az én Lajoskám! Pedig ezzel a friggyel mi lennénk a legnagyobb és legbefolyásosabb család széles e hazában!

Bamba  
Mindent el lehet intézni, asszonyom! Csupán pénz kérdése az egész. A pénz beszél,...

Huzat  
Te meg ugatsz!

Elvira  
Csendet! Igazad van Bamba! (le-föl sétál, tervezget) Ha pénz van, minden van! Ott van például az a híres néger! Az az

Obama, vagy hogyishívják! Tele van pénzzel, és azonnal beleszeretett az a Dezdemóna, vagy ki.

Huzat  
Meg is fojtotta a végén!

Szivacs (a nő mögött áll, néha meghúzza a zsebében lévő laposüveget. Suttog)  
Otelló, úrnóm.

Elvira (Hátranyúl, megsimogatja Szivacs arcát, csendesen mondja.)

Kedves fiú vagy, Szivacs, de tudod, hogy nem szeretem a szőlőt! (Hangosan folytatja.) Tehát ott van az az Obama! Kifizette azt a tengernyi pénzt, és fehér csaja lett! Pénzünk nekünk is van! Miért is ne lehetne az én Lajoskám felesége az a büszke Mása?

Huzat (suttog)  
Hát, mert van neki esze!

Elvira  
Szóltál, Huzat?

Huzat  
Én? Egy árva szót sem! Csak azt mondtam, vegyük meg Lajcsikának azt a dölyfös Mását!

Elvira  
Igazad van fiam! (Álmodozva folytatja.) És akkor végre felszedhetjük a hátsó udvarból a taposóaknákat, és unokáim viháncolása tölti majd be a kertet. Az lesz majd igazán öröme öreg lelkemnek.

Bamba  
De szépen beszél, asszonyom! Én mindjárt elsírom magam.

Elvira  
Ne bőgjetek fiaim! Most menjetek, és értesítsétek Igor bácsit a mi nagy bánatunkról. És mondjátok meg neki azt is, hogy bánat ide, gyász oda, a szerződést megkötjük és a vonatok nem állnak meg!

Huzat és Bamba el.

Szivacs (Térdre veti magát Elvira előtt. Összekulcsolja kezeit, rajongva mondja.)  
Szeretlek úrnóm, szeretlek! Jobban szeretlek, mint a, mint a...



Elvira (simogatja a férfi haját)  
Mint, a...?

Szivacs (szenvédélyesen, mint egy hős szerelmes)  
Mint a marhapörköltet!

Elvira  
Azt hittem, mint a pálinkát!

Szivacs (nem sok meggyőződéssel)  
Még annál is jobban.

Elvira  
Huncut fiú! Állj fel, ne bomolj! Megláthatnak, és akkor dugába  
dől ördögi tervünk.

Szivacs  
Hát nem tettél le arról a bolondságról, Úrnóm?

Elvira (sátáni kacaj)  
Ha-ha-ha-ha! Még hogy letenni? Most, amikor minden anyyira  
közel van?! Soha! Még soha nem voltam ilyen biztos a sikerben,  
mint most! Érted?

Szivacs  
Félelmetes vagy asszonyom, ugyanakkor kívánatos! Gyerünk kicsi  
pörköltet, hadd tunkoljalak!

4: Igor Kolovjov háza. Igor az íróasztal mögött ül. Bolsoj az  
asztal előtt áll. Igor előtt az asztalon egy papírlap, kezében  
ceruza.

Igor (olvassa a listát, idegesen osztogatja parancsait)  
Megölni, kinyírni, kinyírni! Ezt is likvidálni! Ezt próbálni  
vesztegetni, ha nem menni, kinyírni! Ezt is, ezt is, ezt is!  
Elegem lenni belőlük! Megérteni?

Bolsoj  
Da.

Cseng a telefon. Bolsoj veszi fel.

Bolsoj  
Halló! Da. Da! Harasó!

Odaadja Igornak a kagylót

Igor (sajnálkozik)

Hallo! Da! Igor bácsi, személyesen! Da! A jóságos Igor bácsi! Ojjajjjaj! Bábuska, bábuska! Atja világ bábuska! (leteszi a telefont, fejét csóválja) Én magyar barátocskám, Lajoskám, kifingani! Ajjjajjjaj! Ajjjajjjaj! Szomorú történet! Bolsoj! Autókat előhozni! Mi utazni Bjudapestre! Szólni Másenkának, ő is jönni velünk!

5: Elvira háza. Szépen berendezett dolgozószoba. Berohan Lajoska, leül a fotelba kezébe temeti arcát. Zokog. Csókos be. Idegesen le-föl sétálgat, néha ránéz a sopánkodó Lajoskára.

Lajoska (Siránkozik.)

Jaj, szegény apukám! Szegény, szegény apucikám! Jaj nekem! Mi lesz most velünk!

Csókos (szelíden)

Lajoska, kuss! (szótagolva folytatja) Po-fa a-lap ál-lás! Megértetted?

Lajoska (sírva)

Ne beszélj velem így, te gazember! Én pénzbehajtó vagyok!

Csókos (A fejét fogja)

Jézusom! Még ez is! A te anyád is tudja, kire mit kell rábízni!

Lajoska (pityereg)

Ne bánts a mamát! Jaj szegény anyukám! Szegény, szegény anyucikám!

Csókos

Na, most már kuss, te hős pénzbehajtó, (Előkapja a revolverét, hadonászik vele.) mert esküszöm, agyonlőlek! (Odadobja a díszszekendőjét az asztalra.) Töröld meg a szemed, és légy végre férfi!

Lajoska (hüppögve)

Férfi vagyok! Egy igazi férfi!

Csókos (megnyugszik, elteszi a stukkert, cinikus)

Látom. Az igazi férfiak már csak ilyenek.

Elvira és Szivacs be. A Elvira gőgösen megáll, mögötte Szivacs.

Lajoska (Kitárt karokkal anyja felé megy. Zokog.)  
Jaj mama, drága mama! Mi lesz most velünk, drága anyucikám!

Elvira (kemény, határozott)  
Állj! Elég a nyavalygásból, fiam! Most erősnek kell lennünk!  
Tudnod kell, hogy apádnak halála előtt két kívánsága volt!

Lajoska (ijedten)  
Hét? De hát az, rengeteg, drága anyám!

Elvira  
Nem hét, te ostoba! Kettő! Kettő, mint csipkebokor vessző!

Szivacs  
Három! Te leszel a...

Elvira  
Szalicilium Szivacs!

Szivacs  
Esetleg szilencium, de lehet, hogy...

Elvira (Szivacsnak)  
Pofa be! (Lajoskának) Lajos, a te apád nem is tudott hétig számolni!

Lajoska (álmodozva)  
Tudom anyám! Emlékszem, amikor kisgyermek voltam, mindig a Hófehérekét és a hat törpét mesélte nekem. De régen volt édesanyám!

Elvira  
Elég az emlékekből fiam! Halljad apád első óhaját! Bizonyára Csókos már említette, te leszel a pénzbehajtók feje! Ez kemény, férfiasságot igénylő feladat! Apád második kívánsága, hogy feleséget a Lakatos klánból válassz magadnak!

Lajoska  
De anyám! Ott csak egy nő van! A Margit! (megborzong)

Elvira  
Hát aztán! (szelíden folytatja) Kisfiam! A te édesapád így akarja!

Lajoska  
De anyám, a Margit hatvannyolc éves, és csak két foga van!

Elvira

Senki se mondta, hogy harapdáljátok egymást! Csak azt mondtam, vedd el feleségül.

Lajoska

A lába is szőrös, és kétnaponta borotválkozik. (Könyörgőre fogja.) Édesanyám! Bárkit feleségül veszek, bárkit, csak a Margitot nem!

Elvira

Rendben van Lajos! Velem lehet beszélni. Akkor csak egyetlen nő jöhet számításba! Ő, pedig Mása Kolovjov! Punktum!

Lajoska

Igor bácsi lánya? Az a pökhendi daganat?

Elvira

Lajos! A Mása nem kövér, hanem jól van tartva!

Csókos

Mint a disznók!

Elvira (Csókosnak)

Kibicnek, kuss! (Határozottan Lajosnak folytatja.) Te meg, kedves fiam, feleségül veszed Mása Kolobjovot! Ez parancs! Családunk érdekei ezt kívánják! Hogy megértsd, miről van szó. Ha Mása nemet mond, és emiatt nem érkezik meg időben az ukrán cigaretta bizományba,... akkor elveszítjük oroszországi és romániai érdekeltségeinket.

Szivacs

Miért is, asszonyom?

Elvira

Azért, mert csak a cigiért ad Iliescu bácsi olcsó kristálycukrot, cementet és faárut Romániából. A cukorból viszont műanyagkannás szamorodnit préselünk, amiért jófajta, Oroszországban gyártott márkás whiskyt kapunk, aminek nagy részét továbbadjuk szlovák barátainknak, akik számítógép alkatrészekkel és szoftverekkel fizetnek érte. Tehát...

Csókos

Tehát az üzletnek mennie kell! Hallottad, Lajos?

Lajoska (elkeseredve)

Jaj! Akkor inkább a Margit! A Mása csúnya, dagadt, pökhendi, beképzelt! Úgysem kellek neki!

Elvira

De kellesz kisfiam! Hisz te egy délceg és vonzó férfi vagy. Igaz, fiúk? (Csókos és Szivacs kétértelműen bólogatnak) Most

pedig menj fiam, Csókos segít neked felkészülni a nagy csábításra!

6: Elvira háza. Kapu. A kapu nyílik. Kis, piros autó érkezik a ház elé. Benne Puszi és Nyuszi.

7: Elvira háza. Dolgozószoba.

Szivacs (Szenvedélyesen csókolgatja Elvira kezeit)  
Te, te démon, imádlak! Mindent megteszek érted! Most, hogy meghalt a vén csirkefogó, enyém leszel, ugye? Csak az enyém!

Elvira (Szelíden eltolja magától a férfit)  
Ne olyan hevesen, Béla! Drága Béla! Te, te dúvad, te drága, drága bolond!

Szivacs  
Jaj, te kedves! Látom, hogy szeretsz, tényleg szeretsz, hisz Bélának szólítottál!

Elvira  
Persze, hisz az a neved, nem? De most beszéljük meg a teendőket. Ha Lajoskám feleségül veszi Másenkát, és a két család egyesül, akkor neked végezned kell Igor bácsival. Ha megteszed, én leszek a leghatalmasabb, legnagyobb Keresztanya! Ugye megteszed, Béla?

Szivacs (Térdre veti magát)  
Úrnóm, úgy lesz, ahogy akarod! Végzek a disznóval, megígérem.

Elvira (Megsimogatja Szivacs fejét, ellágyulva mondja)  
Te férfi vagy, és én egy gyenge nő! Erős karod mellett én semmitől sem félek! Ugye megvédesz mindentől, Béla!

Szivacs (Csókolgatja az asszony kezét)  
De szépen mondtad, Elvira! Mondd még, még... mondd, hogy Béla, Béci, Bécici, és én védelmezlek, míg élek!

Elvira  
Óh Béla, Béla, Béluska!... De csönd, jön valaki!

Szivacs hirtelen felugrik, Elvira széke mögé áll.

Bamba, Puszi, Nyuszi, be.

Bamba

Asszonyom! A szakszervezet szeretne szólni Önhöz!

Elvira (gúnyosan)

A szakszervezet? Én csak két lánykát látok itt Lajosom kedvenc nyájából! (mérgeesen szól a két lányhoz) Ti mit akartok, miért nem az utcán vagytok? Hogy lesz nekem pénzem, ha ti nem dolgoztok!

Puszi

Panaszkodni jöttünk nacsasszony! Kevés a bérünk! Lajos bácsi megígérte az emelést, de most elpatkolt, úgyhogy ajánljon egy-két lepedővel többet, mert nem dolgozunk.

Elvira

Na, azt kötve hiszem, hogy az én Lajosom többet ígért nektek. Miből adta volna, amikor nekem sem tudta megvenni a nercet, megmondanád Puszikám!?

Nyuszi

Itt a nerc rajtam, asszonyom! De én ezért megdolgoztam ám! Annyit melóztam érte, mint egy állat!

Elvira (felemeli a hangját)

Micsoda? Te szemérmetlen perszóna! Te ágyba bújtál az én Lajosommal? Az én drága emberemmel? Cafka! (felugrik, elindul a lány felé) Kikaparom a szemedet!

Nyuszi

Bújt a rosseb! Mit képzelsz rólam a naccsága! Még hogy ágyba? Hallod ezt Puszi? Pfuj!

Puszi

Undorító! Lajos bá' az asztalon szerette! A nagy konyhaasztalon! (felhúzza a blúzát, panaszosan folytatja) Tessék csak nézni a derekamat! Ez itt a sótartó nyoma!

Elvira

Hazudtok! Az én Lajosom nem olyan!

Szivacs

De bizony olyan, volt, Isten nyugosztalja. Amikor elfáradt, nekem kellett őt ki-be toligálnom a fiókkal.

Elvira

Elég ebből! Kifelé innen, takarodjatok! (leroskad a fotelba)

A két lány elindul kifelé, Csókos be. A két lány megtorpan.  
Csókos kacsingat a két lánynak.

Elvira (Csókosnak)

Te mit kacsingatsz? Azt mondtam, csinálj nőfalót a fiamból!

Csókos

Feladom asszonyom! A Lajoska nem akarja! Azt mondta, nem szereti a Mását. Nem tud vele beszélgetni.

Elvira

Ki mondta, hogy beszélgessen? Unokát csináljon, ne pofázzon!  
(Rákiált a két lányra.) Ti még mindig itt vagytok! Azt mondtam, kifelé!

Szivacs

Ötletem van Főnököm! Nagy ötletem! Ez a két leányka, szakember! Igazi szaktekintély! Talán férfit faraghatna Lajoskából, amolyan nőcsábászt! Tetszik tudni, hogy értem!

Puszi

Frászt! Ingyen nem dolgozom!

Nyuszi

Jaj ne izélj már, Puszi! Tudod, a fiatalúrról van szó!  
(Elvirához fordul.) Tessék csak ránk bízni, Főnökasszony, majd mi megmogyorózzuk a fiatalurat! Igaz Puszi?

Puszi

Felőlem! De ha ez is terített asztalon akarja, akkor dupla gázsi előre fizetve! Ilyen egy családot! Na, hol az a Lajoska?

Elvira (a két lányhoz)

Rendben van szakszervezet! Ha sikerrel jártok, megkapjátok a béremelést! De ha nem, akkor fel is út, le is út! Értve vagytok?

8:Parlament. Plenáris ülés. Fontos képviselőnek villog az asztalon lévő, lenémított telefonja. Felveszi, sutyorog. Aztán felpattan, és elhagyja az ülés termet.

9: Elvira háza. Szalon.

Puszi

Na ezt jól bevállaltuk Nyuszikám! Hülye gyerek az ágy rodeón!  
Bravó!

Nyuszi

Nyugi, ne izgulj! Csináltunk mi már nagyobb mutatványt is!  
Meghajtjuk a fiatalurat, mint zsoké a Miladyt. Aztán dől a  
lóvé!

Puszi

Az ugye, szépfiú?

Nyuszi

Kicsoda?

Puszi

Hát az a zsoké nevű, aki a Milady nevű csajt hajtotta. Na,  
szép ember? Ugye szép?

Nyuszi

A Milady, az egy ló.

Puszi

Pfuj de gusztustalan! Micsoda emberek vannak! Undorító!

Nyuszi

Felejtsd el, nem szóltam! Koncentráljunk a Lajoskára.

Puszi

Szegény Lajoska!

Nyuszi

Most meg mi a bajod?

Puszi

Meghajtjuk, mint a lovat. Szegény krapek!

Nyuszi

Figyelj! Ez neked marha bonyolult. Tudod mit? Csinálj úgy,  
mintha az utcán lennénk.

Puszi (Falnak támaszkodik, felhúzza a szoknyáját, közönségesen  
viselkedik)

Na, mit szólsz? Jó lesz így?

Nyuszi (Kinéz az ajtón)

Persze, hogy jó, és ne dumálj, oké? Vigyázz, jön!



Esetlenül, félszegen Lajoska be.

Lajoska (körülnéz, ijedten köszön)  
Kezít csókolom! Szóltak, hogy jöjjenek ide. Tessék?

Puszi (odabilleg Lajoskához)  
Helló, szép szőke hercegem, gyönyörű kandúrom! Tetszem neked  
pici fiú?

Lajoska (ijedten hátrál)  
Ajaj Puszi néni! Inni tetszett?

Nyuszi (szenvédélyesen közelít a fiú felé)  
Lajoska! Te, te igazi férfi, te! Gyönyörűségem, cukorfalatom!  
Gyere, hódíts meg, udvarolj!

Lajoska (majdnem sír)  
Jaj ne, ne izéljen már Nyuszi néni! Hogy udvaroljak már  
magának? Mit fog szólni a mamám?

Puszi (szenvédélyesen parancsoló)  
Üss a fenekemre te vacak, és kérdezd meg, mennyi egy menet?

Lajoska (félszegen)  
Na ne, ne tessék már....

Puszi  
Na, Lajoska, gyere! Üss a fenekemre, bátran! Udvarolj!

Lajoska (felragyog az arca)  
Ez marha jó, ez tetszik! Ez az udvarlás? Nem nagydolog!

Odaszól Puszihoz, nagyot üt a fenekére.

Puszi (megugrik, mérges)  
Aú, a francba! Kisebbet Lajoska! Ez fájt!

Lajoska (Puszihoz)  
Na öreganyám! Hogyé aggya azt a menetet?

Nyuszi (Lajoskának)  
Finomabban öcskös! (Puszinak) Most kérdezd meg tőle Puszi,  
hogyan szeretne?

Puszi (kedvesen Lajoskához)  
Mit szeretnél hercegem?

Lajoska:

Kakaót! Ha lehet kaláccsal. Szeretem a kakaót kaláccsal, de csak a frisset, omlósat.

Nyuszi (mérgesen)

Nem kakaót te szerencsétlen! Ez nem menza, hanem szex!  
(Szelíden folytatja.) Mondd azt, hogy mindent akarok hercegnőm, sapkában.

Lajoska

Kakaót is lehet?

Puszi (mérgesen)

Ez hülye! Nem lehet, Lajoska, kakaó nincs! Minden van, érted! Minden! Van sapka, van szex, de kakaó, az nincs!

Lajoska

Elfogyott?

Nyuszi (kiabál)

Nem fogyott el! Sose volt, érted, te egyagyú? Ne hozzá ki a sodromból! Figyelj ide, te nyomorút! Ráütsz a fenekére, és azt mondod, mindent akarok sapkában! Világos?

Lajoska (felragyog az arca)

Értem már! Miért nem ezzel tetszett kezdeni? Ezt hívják csajozásnak, mi? Na, gyerünk öreganyám! Csapjunk bele!

Nyuszi

Jól van. Próbáljuk el, de csak óvatosan.

Lajoska ismét ráüt Puszi fenekére.

Puszi (Ugrik egy nagyot, kiabál)

Az úristenit! Lajos, én bevágok egyet! Esküszöm, hogy orrba csaplak! Kisebbet üss te lökött! Nem érted, hogy fáj!

Lajoska

Na, öreganyám, mindent akarok, sapkában! Csak azt nem értem, hogy miért nincs kakaó?

Nyuszi

Ez nem igaz! (Lajoskához) Idefigyelj, te öntöttvas agyú, elaggott puputeve! Odamész Puszihoz, ráütsz a fenekére, és megkérdezed, mennyi egy menet! Ő megmondja az árát, te erre azt feleled, mindent akarok sapkában. Világos?

Lajoska

Világos hát! Nem nagy ügy. Mehet?

Puszi

Mehet! (Lajoska ráüt Puszi fenekére, Puszi fogja a fenekét.  
Mérges.) Aú, te nyomorult! Én téged agyoncsaplak!

Lajoska

Na öreg anyám, mennyi egy menet?

Puszi (mérgesen)

Ötezer.

Lajoska

Oké banya! Akkor mindent akarok! (Vakarja a fejét,  
gondolkozik, aztán gyorsan rávágja.) Kalapban!

Nyuszi (kiabál)

Nem kalap te ütődött! Sapka! Érted! Sap-ka!

Lajoska

De a kalap az olyan férfias! (kérlelve) Legyen kalap!

Puszi

Nem kalap, Lajos! Sapka!

Lajoska

Svájci?

Nyuszi

Ez hülye! Most mi legyen Puszi?

Puszi

Nekem mindegy, de csináljuk már! Sajog a seggem!

Nyuszi

Lajoska, mehet?

Lajoska

Felőlem!

Puszi (Félve oldalaz, Lajos követi)

De kicsit üss! (Lajoska ráüt Puszi fenekére.) Au! Mit akarsz  
hercegem?

Lajoska

Mennyi egy kör öreganyám?

Nyuszi (kiabál)

Én megőrülök ettől a baromtól! Idefigyelj te ökör! Ez nem  
bicikli! Nem kör! Itt nincsenek körök, itt menetek vannak,  
érted? Menet, te ostoba!

Lajoska  
Jól van, nekem mindegy, legyen menet, és mindent akarok!

Puszi (Lajoskához)  
Sapkában! A sapkát ne feledd, mert lebetegszel! Érted?

10: A kapu elé Fontos képviselő úr gépkocsija érkezik.

11: Elvira háza. Szalon.

Elvira, Szivacs be.

Elvira  
Na lányok? Hogy haladtok?

Nyuszi  
Oké minden nacsasszony! Igazi nőfaló a Lajos! Jöhet az a Mása  
gyerek!

Elvira  
Ez az kisfiam! Büszke vagyok rád! Most menj, és pihend ki  
magad.

Lajoska elindul kifelé, közben dűnnyög.

Lajoska  
Sapka, sapka, sapkácska.

Elvira  
Látjátok az én nagy fiamat! Megnősül!

Lajoska el, Huzat be.

Huzat  
Főnökasszony! Fontos képviselő úr kint várakozik.

Elvira (sürgetve tapsol)  
Gyorsan lányok, kifelé! Huzat! Küldd be a képviselő urat.

Puszi, Nyuszi, Huzat el.

Szivacs  
Féltelek, Elvira, a képviselő szemet vetett rád.

Elvira (szelíden)  
Féltékeny vagy? Pedig nincs rá okod. A képviselő megboldogult férjem üzlettársa volt.

Szivacs  
Tudom úrnóm! És mégis...

Elvira (közbevág, simogatja a férfi arcát)  
Csacsi vagy! Csupán arról van szó, ahogy a nagy Don mondaná (Fontoskodva felemeli a mutatóujját.) „A pénz mentesíti az eszközt.”

Szivacs (Ingatja a fejét)  
Ez így ebben a formában ..., na mindegy!

Elvira:  
Most menj kedves, hagyj magamra! Négyszemközt akarok beszélni a képviselő úrral.

Szivacs el. Elvira leül a kanapéra. Gyorsan rendbe szedi magát, a haját igazgatja. Huzat, Fontos be.

Huzat (meghajol)  
Főnökasszony! Fontos képviselő úr.

Elvira  
Köszönöm Huzat! Elmehetsz!

Huzat el.

Fontos  
(Odasiet hozzá, kezét csókol, affektál)  
Micsoda tragédia, naccságos asszonyom, micsoda tragédia!  
Csókolom a kezét drága Elvira, fogadja őszinte részvétem!

Elvira  
Üdvözlöm, képviselő úr! Köszönöm, hogy ebben a nehéz órában...

Fontos  
Egy szót se, asszonyom! A bajban ismerszik meg, hogy ki az igaz barát. Most ön mellett a helyem, drága Elvira, hisz a nagy Don barátom és üzlettársam volt. Asszonyom szóljon, miben lehetek a segítségére?

Elvira (hallkan rebegi, mintha gyenge nő lenne)  
Már mindent elintéztem, képviselő úr. Legalábbis, azt hiszem.  
De foglaljon helyet!

Fontos (Leül közel az asszonyhoz, bűg a hangja)  
Elemér, drága asszonyom! Szólítson csak, Elemérnek.

Elvira  
Ez kedves magától! Köszönöm, drága csakelemér. Meséljen  
barátom! Mi újság a Tisztelt Házban?

Fontos  
Nem csakelemér! Hanem csak, Elemér. Amúgy a Tisztelt Házban  
minden a régi.

Elvira  
Ez ma az első jó hír! Mert amíg az urak egymással hadakoznak,  
addig a magunkfajta egyszerű vállalkozó nyugodtan vadászhat a  
zavarosban.

Fontos  
Halászhat asszonyom.

Elvira  
Nem szeretem a halat!

Fontos  
Pedig igazán egészséges. Egy finom halvacsora, vörös borral, a  
cigány muzsikál.

Elvira  
Roma.

Fontos  
Nem Rómában, itt a Halászkertben. Meghívhatom, Elvira?

Elvira  
Nem is tudom, Elemér!

Fontos  
Csak egy vacsora, semmi több! Egy pohár bor, kedves szavak,  
andalgunk a holdfényben.

Elvira (Eltakarja az arcát, suttog)  
Képviselő úr! Maga udvarolni akar?

Fontos  
Hova gondol, drága asszonyom? Hogy mernék ilyet tenni?

Elvira  
Kár! Pedig, én azt hittem!

Fontos  
Akkor, remélhetek?

Elvira  
De hisz, nem akarja!

Fontos (térdre veti magát, megragadja az asszony kezét)  
Akarom drága, akarom! Évek óta játszom a gondolattal,  
éjszakánként önnel álmodom, magam előtt látom sudár termetét,  
csillogó fekete haját...

Elvira  
Elég! Hagyja abba, kérem! Nem szabad! Tudja Elemér, én mindig  
azt hittem, hogy maga a szókéket szereti.

Fontos  
Olajban.

Elvira (álmodozva)  
Negyven tartálykocsi Ukrajnából, és pár vagon cukor román  
barátainktól. Ja! És némi cigaretta. Hétfőn a határon lesz!  
Valakinek szólni kellene. Talán ha azt hinnék, hogy üresek a  
tartályok, esetleg nincs is ott vonat, rosszul látják! Vagy  
valami ilyesmi. Önnek csak egy telefonjába kerül! Remélhetek,  
Elemér?

Fontos  
És én? Én remélhetek?

Elvira  
Az üzlet az üzlet, képviselő úr! Mit is mondott kedves, hol  
muzsikál az a roma?

Fontos  
Itt lent, a Halászkertben. Egyébként, cigány.

Elvira  
Igen, cigánypecsenye, kovi ubival, hasáburgival. És majd ott  
elszámolunk, kedves Elemér. Amint megérkezik az a fránya, üres  
vonat.

Fontos  
Értem drága! Majd üzenek valakivel! Ide küldöm egyik  
megbízható emberemet, ha jól alakulnak a dolgok! Bízhat  
bennem, Elvira, csókolom a kezét!

Elvira (Kezét nyújtja kézcsókra, a férfi megragadja,  
felhevülten az arcához szorítja)  
Viszlát, drága segítóm, viszlát! De honnan fogom tudni, hogy  
kit küldött hozzám?

Fontos  
Aki az én nevemet mondja, az lesz az, kedvesem!

Elvira  
Értem! Szóval a jelszó, fontos!

Fontos:  
Igen asszonyom, a jelszó, fontos.

Fontos kezét csókol, felpattan és elsiet. Elvira csenget,  
Huzat be.

Huzat  
Parancsol asszonyom?

Elvira  
Mik a hírek Huzat? Igor bácsit értesítettétek?

Huzat  
Igen asszonyom! Igor bácsi és Másenka nemsokára megérkeznek.

Elvira  
Rendben van fiam! Én most visszavonulok, mert diskurzusom van  
Lajoskámmal. Senki se zavarjon, viszont készítsétek elő a  
vendégszobákat, hogy el tudjuk szállásolni kedves  
vendégeinket.

12: Légifelvétel. Három fekete autóból álló konvoj, Igor bácsi  
és csapata, halad át a  
városon.

13: Elvira háza. Dolgozószoba. Huzat a hatalmas íróasztal  
mögött úgy ül, mintha ő lenne a főnök. Közben magában beszél,  
Elvirát parodizálja.

Huzat (Gúnyosan, hangosan elmélkedik)  
Diskurzus! Még hogy diskurzus! Nehogy már teleeresszem a  
gatyámat! (Elvirát utánozva) Senki se zavarjon, mert  
Lajoskámmal diskurálok. A naccsága! Tíz éve még kanállal ette  
a rántott húst, most meg diskurál. Hát én betojok!

Csókos, Bamba be.



Bamba

Mi van Huzat? Huzatot kaptál, hogy magadba pofázol?

Huzat

Jaj, ne idegeljetez már! Nemsokára érkezik Igor fater meg az ő Másenkája. Lesz itt olyan diliház, de olyan, hogy lehidalunk!

Csókos

Lesz a francokat. Az ütődött Luigi megkéri a dundi Mása kezét, azt az meg egy jót röhög rajta! Esküvő nuku, birodalom nuku.

Bamba

Nono! Csak lassan a testtel, óvatosan. (Sejtelmesen folytatja.) Elmondok nektek egy nagy titkot persze, ha köztünk marad.

Huzat

Hallgatunk, mint a sír!

Bamba

Az kevés kispofám! Inkább kussoljatok! (Suttog, magára mutogat.) A Mása belém szerelmes, úgyhogy én leszek a Keresztapa, minden gengszterek ura. De ti erről nem tudtok! Értve vagytok?

Csókos (hangosan röhög)

Ha-ha-ha-ha! Beléd? A Mása? Hallod ezt Huzat? Ezt meg honnan veszed, te szerencsétlen? Még hogy Keresztapa! Uraim és hölgyeim, kérem, álljanak föl, a Bamba klán főnöke érkezik! Ha-ha-ha-ha! Hát én beszarak a röhögéstől! Esküszöm, hogy beszarak!

Bamba

Kuss! Fogd már be! Emlékeztek, amikor a Donnal elutaztunk Kievbé?

Huzat

Persze. Úgy hánytál a repülőn, mint a lakodalmás macska.

Csókos

Kutya.

Huzat

Mindegy. Hányt és kész.

Bamba

Na, ott történt. Egyik este ketten maradtunk Másenkával. Vodkát ittunk ringlivel. Én letérdeltem elé (letérdel) így, és azt mondtam neki: já ljobju Mása!

Csókos

Ja de romantikus. És te milyen jól beszélsz spanyolul!

Bamba

Ez orosz te ökör! És akkor az én Másám megsimogatta a homlokomat, és azt mondta nekem: begemót Bábbá!

Huzat

Hu! Egész beleborzongtam! És az mit jelent, te állat?

Bamba

Tudja a rosseb, de nagyon szépen hangzott.

Csókos

És aztán mi történt?

Bamba

Mindketten ágyba bújtunk.

Huzat

A Másával? Pfuj de gusztustalan! Neked azért van ám gyomrod apukám!

Bamba

Neki meg pénze! De különben is mit képzelsz róla? Az egy erkölcsös lány. Mindketten a saját ágyunkba.

Csókos

Na jól van, elég ebből a baromságból. Hol van a Főnökasszony?

Bamba

Akkor is enyém lesz a Mása, ha megpukkadtok!

Csókos

Jól van, a tied lesz, ha van hozzá gusztusod! De hol a naccsága, mert a képviselő úr most telefonált, ő is tiszteletét teszi a temetésen.

Huzat

Fent van Lajoskánál. Diskurálnak.

14: Elvira háza. Két rendőrkocsi kanyarodik a kapu elé.

15: Elvira háza. Szalon. Bamba épp leteszi a telefont.

Elvira, Lajoska, Szivacs be.

Elvira (Papírlap a kezében, odaadja Bambának)

Itt van a lista, kiket látok szívesen uram temetésén.  
Értesítsetek mindenkit, akinek a neve a papíron szerepel.

Bamba (Meghajol, elveszi a papírt)  
Értettem, Keresztanya!

Bamba el.

Elvira (Lajoskának)  
Lajos! Nemsokára üt az óra!

Lajoska  
Igen mama! Nemsokára dél van, ebédidő.

Elvira  
Kit érdekel az ebéd, te ostoba, amikor a szerelem órája üt!

Lajoska  
Na de anyám! Hiszen csak most halt meg az apám, s te máris szerelmes vagy?

Elvira  
Nem én, te ökör, hanem te!

Lajoska  
Szóval tudsz róla? Sejtettem, hogy sejtetted. Igen anyám, szeretem őt! Szeretem a száját, a haját, a karcsú derekát! Szeretem a fitos nóziját, imádom a csilingelő nevetését, rajongok a hangjáért.

Elvira  
Jól van fiam, rendben van, de azért ne ess túlzásokba. Nem annyira szép az a Mása Kolobjov. De ha te úgy látod, annál jobb.

Lajoska  
Kicsoda? A Mása? Kell a rossebnek az a pöfeteggomba! Én a Krajcsovics Giziről beszélek anyám! Az ő szájáról, hajáról, karcsú derekáról ... istenem ... de szeretem!

Elvira  
A Krajcsovics lányról? Te meg vagy zavarodva, fiam! Hát miye van annak? Az egy csóró!

Lajoska  
Mit számít, hogy szegény, amikor szeretem?!

Elvira  
Nem szeretted, megértetted? Neked gyűrűs menyasszonyod van, és  
elveszed feleségül, punktum!

Lajoska  
De anyám! Én a Gizit szeretem!

Elvira  
Kuss! Nem akarok erről többet beszélni! Mondd meg annak, annak  
a nőnek, hogy tévedtél, mást szeretsz. Lódulj!

Lajoska  
Nem mondhatom meg neki anyám!

Elvira  
Miért te ostoba?

Lajoska  
Mert még azt sem tudja, hogy szeretem. Nem mertem neki  
elmondani. (Felragyog az arca.) De nála biztos olcsóbb egy  
menet, mint a Másánál.

Elvira  
Mi bajod van megint?

Lajoska  
Anyám, vennem kell egy sapkát.

Elvira  
Egy sapkát? Most hogy jön ez ide?

Lajoska  
Ugyan anyám! Nem vagyok már gyerek! Mindent tudok!

Elvira  
Állj! Lemaradtam valamiről?

Lajoska  
Nagydolog az udvarlás anyám! Tudod, fortélyai vannak.

Elvira  
Mit nem mondasz? Szóval te leszel a fortélyos szívtipró! Így  
van?

Lajoska  
Persze anyám! A Gizinél.

Elvira

Na elég ebből! Azonnal a szobádba takarodsz, és csak akkor jössz elő, ha a menyasszonyod megérkezik. Megértetted? Na tünés innen!

Szivacs  
Szólhatok, úrnóm?

Elvira  
Persze! Csak nem itt, és nem most!

Lajoska  
Szivacs bácsi, segítsen!

Szivacs  
Elvira!

Elvira  
Befejeztétek? Szivacs, neked pofa be, Lajos, menj a szobádba!  
Mély gyászomban magányra vágyom.

Lajoska  
Na de anyám! Értsd meg...

Elvira  
Kifelé! Tünés!

Szivacs (Átöleli Lajoska vállát)  
Gyere fiam, anyád gyászol, hagyjuk Őt magára.

Lajoska, Szivacs el. Huzat be.

Huzat  
Asszonyom, a Rendőrkapitány úr kint várakozik.

Elvira  
Morózus?

Huzat  
Persze! Ezek mind morózusak!

Elvira  
A nevét kérdeztem te szerencsétlen! A neve, Morózus?

Huzat  
Nem faggattam én asszonyom, de elég rossz kedve van, az,  
biztos.

Elvira

Na jól van, küldd be őt a könyvtárba, ott várakozzon. Nekem még van egy kis dolgom.

16: Elvira háza. Ablak. Lajoska mászik ki az ablakon. Átrohan a kerten, átugrik a kerítésen, és eltűnik a sűrűben.

17: Elvira háza. Könyvtár.

Morózus, Délceg be.

Morózus

(Ökölbe szorított kézzel magyaráz Délcegnek)

Na Jenő, most megfogjuk őket! Ha most nem göngyölítjük fel ezt a maffiabirodalmat, akkor soha!

Délceg

(Áhitattal kérdezi)

Gondolja főnök?

Morózus

Nem gondolom, tudom! Tíz éve dolgozom az ügyön! Tíz kemény éve! Az apám semmibe vett, kinevetett! Az asszony elhagyott! Klárikámat meg elvette a Józsi, hogy a rosseb egye meg! De vége, nincs tovább!

Délceg

Ki az a Józsi, főnök?

Morózus

Most leszámolok velük, le én! Kezemet a torkukra tapasztom, és tekerem, csak tekerem a nyakukat, míg ki nem lehelik a lelküket!

Délceg

Én is szerettem egy lányt, főnök!

Morózus

Lecsukatom őket! Annyit fognak ülni, mint a Gondolkodó azon a rothadt képen! Ott fognak megrohadni a sitten, erre megesküszöm! Meg én!

Délceg

Őt egy Feri vette el. A nagyapám szerint az én hibám! De nem hinném, hiszen mindent megadtam neki. Csak ugye...

Morózus

Bilincsbe verem az egész bagázst! Láncra fűzöm őket, és úgy vonulunk végig a főutcán! Elő! én, aztán a díszes kompánia! Ott lesznek a tévések, rádiósok, ott lesz az egész sajtó!

Délceg

Szemetek ezek a Józsiferik! Bár, ismertem egy Samut, az is szemét volt. Tudja főnök, ő volt a mostoha apám.

Morózus

Kegyelemért fognak könyörögni, de nincs tovább... a bizonyítékok a kezemben vannak, és a törvény lesújt!

Délceg

Most nincs senkim. Egyedül vagyok, mint az ujjam. Jó lenne valaki, aki sütne rám, főzne rám, megmosná a hátamat.

Morózus

Rólam fognak cikkezni az újságok! Már látom magam előtt a címlapokat: Morózus kapitány lesújtott! És ott lesz a képem! Aztán meghívják a Kékfénybe! Ez lesz az én elégtételem, a sok szenvedésért! Tőlem! Magamnak!

Délceg

A nagymamám azt mondja, túl rendes vagyok, az a baj. Ez így van, de erről én nem tehetek. Ezt a tulajdonságomat anyámtól örököltem, bár jobban örültem volna egy lakásnak, de azt elhappolta a Samu. (felkiált) A szemét!

Morózus

Elő fognak léptetni! Főkapitány leszek! (harsog) Fő-ka-pi-tány!

Elvira be, csókra nyújtja kezét.

Elvira (tettetett vidámsággal)

Üdvözlöm, Morózus kapitány, üdvözlöm! Ki ez a fiatalember, kapitány uram?

Délceg

Engedelmével asszonyom, Délceg Jenő őrmester vagyok!

Elvira (búg a hangja, Délcegnek)

Csodálatos fedőneve van, fiatal barátom! Csodálatos! Senki sem gondolná, hogy magáról van szó.

Délceg

Pardon, nem értem asszonyom!

Morózus (Délcegnek)  
Ne törődj vele, Jenő! A nacsasszony ilyen szokimondó. Így van?

Elvira (ijedten)  
Valami rosszat mondtam?

Délceg  
Én tényleg Délceg vagyok, asszonyom!

Elvira (Szeméhez emeli a szemüvegét)  
Most, hogy így jobban megnézem, de... foglaljanak helyet  
barátaim! Szabad kérdeznem mi járatban vannak?

Elvira leül, keresztbe teszi a lábát.

Morózus  
Csak annyit mondok asszonyom, fontos...

Elvira (Örömmel közbevág)  
Máris? Hála az égnek! Itt a vonat! Ó micsoda boldogság  
barátom, micsoda boldogság! Jöjjön kedves, meséljen, hogy  
történt?

Morózus  
Vonat? Milyen vonat, asszonyom? Ne szórakozzon velem naccsága!  
Én fontos ügyben vagyok jelen!

Elvira  
Persze kedves, a fontos ügy. Ugye tudja, hogy ezzel  
megmentette egy szegény özvegyasszony becsületét. Jöjjön,  
jöjjön ide, hadd ölelem meg! Barátom! (Felpattan, megöleli  
Morózust.)

Morózus  
Asszonyom, ne szórakozzon velem! Én valóban fontos ügyben  
vagyok jelen!

Elvira  
Tudom! Mondja kedves, mit üzent nekem az én képviselőm?

Morózus (gyanakodva)  
Képviselő?

Elvira:  
Persze! Fontos képviselő úr! Fontos Elemér, családunk régi  
barátja, jótevőnk! Meséljen, kapitány úr, mit üzent az én  
jótevőm?



Délceg (Bilincset vesz elő. Morózusnak)  
Megbilincseljem, uram?

Morózus (izgalomba jön)  
Pofa be, Jenő! Asszonyom, egy pillanat! Ez, az a Fontos, aki  
jó elvtárs volt az átkosban?

Elvira  
Az bizony!

Morózus (büszkén)  
Én is elvtárs voltam asszonyom! De micsoda elvtárs! (énekel):  
„A párttal, a néppel egy az utunk...”

Elvira  
Na de uraim, uraim! Azért jöttek, hogy énekeljünk?

Délceg (Morózusnak)  
Én is mondhatok valami szépet, uram? Az én nagypapám is  
elvtárs volt! Előtte meg úr. Amikor eltemettük, megint úr  
volt. De mekkora úr! A ravatalánál tizenkét veterán cserkész  
állt díszőrséget ... az úttörőszövetségből.

Morózus (ragyogó arccal)  
Micsoda idők voltak! Micsoda idők! Munkásököl, vasököl, oda  
sújt, ahova köll!

Délceg  
Lesújtunk uram?

Morózus  
Jenő, kuss!

Elvira (Kacéran nézi Morózust)  
Daliás idők voltak Morózus elvtárs! Te tényleg nem emlékszel  
rám? Tényleg? (Morózus csodálkozva nézi.) Várj, segítek!  
Annyit mondok, Sirhuber.

Morózus (Össze csapja kezeit, ujjong)  
Jézusom! Csak nem? Az nem lehet! Á, ezt nem hiszem el!

Elvira (suttog)  
De igen, igen, én vagyok az!

Morózus (kiabál)  
Az nem lehet! Ilyen nincs!

Elvira (kiabál)  
De, Karcsi én vagyok! Én vagyok az, Károly! Az Elvira! A  
Sirhuber Elvira!

Morózus (örömittasan, Délcegnek)  
Hát én betojok! Nézd Jenő! Ő az Elvira! Az én Elvirám, a párt  
Elvirája, mindenki Elvirája!

Délceg  
Megbilincseljem uram?

Morózus  
Fogd már be Jenő, mert lefokozlak! Ez életem legszebb perce!  
Hány éve is nem találkoztunk Arankám?

Elvira  
Elvira.

Morózus  
Elvirám! Tudod, hogy szerelmes voltam beléd?

Elvira (Lesüti a szemét)  
Igen, tudom.

Morózus  
De te mással jártál!

Elvira  
Igen! A pártbizottsággal. Nem tehetek róla, szerettem őket.

Délceg  
A nacsasszony egy egész bizottsággal? Azért az, nem semmi!

Morózus  
Intim vagy Jenő!

Délceg  
Az a betét főnök!

Elvira  
Ej, rég volt, szép volt! Felejtsük el! De miért jöttetek,  
barátaim?

Délceg  
Asszonyom! A törvény nevében le...

Morózus  
Le szeretnék róni tiszteletünket, mély gyászod alkalmából,  
Elvirám! Fogadd őszinte részvétünket!

Elvira  
Mit is mondhatnék uraim? Ami történt, megtörtént.

18: Elvira háza. Maffiózók rohangálnak a kertben és a ház különböző pontjain, keresik Lajoskát.

19: Elvira háza. Könyvtár.

Elvira, Morózus, Délceg kávéznak.

Szivacs, Huzat, Bamba, Csókos izgatottan be. Egymás szavába vágnek.

Csókos

Asszonyom, asszonyom! Nagy baj van! Hatalmas baj! A fiatalúrnak nyoma veszett!

Elvira

Istenem! Lajoskám eltűnt?

Bamba

Az Úrfi lelépett!

Szivacs

Vagy elrabolták! Sok pénzt megér a Főnökasszony csemetéje!

Elvira

Jaj istenem! Lajoskám elrabolták? De hát kinek kell az én nagy, és okos fiacskám? Kinek?

Bamba

Hát, aki nem ismeri, annak biztosan. Szerintem pár óra és hazaküldik. Az isten sem bírja őt kakaóval. Nyugi! Hazazavarják, mire megjön Másenka, addigra itthon lesz.

Elvira

Biztosak vagytok benne, hogy nincs a házban?

Csókos

Az tuti, asszonyom! Tűvé tettük érte az egész birtokot! A pincétől a padlásig, sehol sem találjuk!

Bamba

Én még a szekrényekbe is benéztem! Semmi, eltűnt. Lajoskának nyomaveszett.

Elvira (Morózusnak)

Kapitány uram! Drága Károlyom! Keressed meg az én fiamat, hozd vissza őt, hisz már csak ő maradt nekem, hatalmas gyászomban!

Morózus (Délcegnek)  
Gyerünk Jenő, munka van!

Délceg  
Na de uram! Bilincselni jöttünk, és nem dolgozni!

Morózus  
Pofa be, és lódulj!

20: Zöldségbolt. Lajoska söpröget a raktárban, közben ábrándos szemekkel nézi a pult mögött tevékenykedő Krajcsovics Gizit.

Gizi (nevet)  
Ne tátsd a szád nagy fiú! Nyomás, mert betéved az ÁNTSZ és jaj nekünk!

Lajoska (ábrándos szemekkel)  
Igenis kisasszony, teszem a dolgom!

Gizi (játékosan a fiúhoz dob egy almát. Az elkapja, beleharap.)  
Ne kisasszonyoz nagyfiú! Csillog a szemed! Tetszem?

Lajoska (elpirul, gyorsan lehajol, söpröget. A lány hangosan nevet)

21: Elvira háza. Könyvtár. Elvira kétségbeesve le-föl sétál.  
Előtte téblábol Bamba, Szivacs, Csókos, Huzat.

Elvira  
Mi lesz most, nagy isten, mi lesz?

Bamba  
Mi lenne asszonyom? Várunk.

Elvira  
Várunk? És mire? Mi a túróra várunk?

Szivacs  
Ha elrabolták, telefonálni fognak. Mennyi a váltságdíj, hol adjuk át, esetleg elküldik a Lajoska egyik fülit...

Elvira  
Jézusom!

Csókos  
Van mikor a kisujját vágják le. Ismertem egy esetet, amikor az orrától szabadították meg a szerencsétlent. Ki, mit szeret.

Elvira  
Jaj istenem! Hogy fog kinézni az én gyönyörű gyermekem, orr, fül és kisujj nélkül? Jaj Lajos, Lajos, drága Lajos! Mi lesz most?

Bamba  
Mi lenne? Fizetünk! De, szerintem, hazajön. Lehet, hogy csak a Krajcsovics Gizinél segédkezik, mit kell aggódni?

Elvira  
Ez az! A Krajcsovics lány! Gyerünk fiúk, mit álltok itt? Csókos, Bamba, Huzat! Irány a Krajcsovics féle zöldségbolt. Hozzatok haza az én Lajoskámát!

Huzat  
És ha nincs ott?

Elvira  
Akkor hozzatok valamilyen gyümölcsöt! Akármit! Epret! Igen, epret ennék, és tejszínhabot. Mozgás!

Huzat  
Asszonyom én maradok, ha lehet. Nem maradhat a ház védelem nélkül.

Elvira  
Rendben! Huzat, te állj őrt a kapu előtt, ki tudja, mi folyik itt? Induljatok!

22: Zöldségbolt. Raktár. Lajoska beoson, telefonnal a kezében leül az egyik ládára. Sóhajtozik.

23: Elvira háza. Könyvtár. Elvira az ablaknál áll, kifelé bámul. Szivacs megragadja a kezét.

Szivacs  
Csodállak Úrnóm! Erős vagy és bátor! Ebben a nehéz helyzetben is kezedben tartod a gyeplőt. Imádlak Elvira!

Elvira  
Most félre az érzelmekkel Elemér!

Szivacs  
Béla! Én a Béla vagyok! De, ki az az Elemér?

Elvira  
Ó csacska férfi, csak próbára tettelek, semmi több! Nem ismerek semmiféle Elemért.

Szivacs  
Most hazudsz, pír öntötte el az arcodat. Tehát, ki az az Elemér? Jogom van tudni!

Elvira  
Hát jó, bevallom. Fontos képviselő úrra gondoltam.

Szivacs  
Á, tehát őt szereted! A képviselő cicája vagy! Úristen, ezt nem hittem volna! Te és az a pojáca, hát én megölöm! Megölöm őt is, és magamat is!

Elvira  
Félreérted te ostoba! Nem szeretem őt, csak az üzlet köt bennünket össze, semmi több. Elhiheted, nem szeretem őt, de az üzlet miatt kedvesnek kell lennem. Értsd meg, rajta múlik a jövőnk! A szerelvényeknek ide kell érniük, és ebben csak Fontos segíthet, senki más!

Szivacs  
Okos vagy Elvira, nagyon okos! De a politikusokkal vigyázni kell, kétszínűek.

Elvira  
Az lehet, de most van ennél fontosabb dolgunk is! Mire megjönnek ukrán vendégeink, addigra itthon kell lennie Lajoskámnak. Ha váltságdíjat kérnek, fizetünk! Ha háborúzni kell, háborúzunk! Bármit megteszünk, hogy a gyerek, időre itthon legyen! Megértetted?

Szivacs  
Igen Úrnőm! Nemsokára megjönnek a fiúk a zöldségestől, és sokkal okosabbak leszünk.

Elvira  
Remélem! De ha...

Megcsörren a telefon, Szivacs veszi föl.

Szivacs

Halló! Igen... igen!... Asszonyom, az emberrablók!

Elvira átveszi a kagylót

Elvira

Halló! Igen... igen! Nem! Igen! Talán! Most? Vele akarok beszélni! Mi az, hogy nem lehet! Mennyi? Nem, nem sokallom, inkább kevés! Persze, meglesz! Halló, halló! Letették!

Szivacs

Na, Úrnőm! Mi történt?

Elvira

Tízezret követelnek.

Szivacs

Dollárban?

Elvira:

Francokat! Forintban! (felcsattan) Én megölöm ezt a kölköt! Még egy normális váltságdíjat sem képes kitalálni önmagáért! Ez nem is az én fiam! Hát én még egy ilyen hülye gyereket életemben nem láttam! Tízezer forint váltságdíj!

Szivacs (röhög)

Ha-ha-ha! Ez marha jó! Már látom is az újságok címlapját: A Maffiafőnök gyermeke tízezer forintot ér! Még egy ilyen marhát!

Megint csörög a telefon, Elvira kapja föl.

Elvira

Halló, én vagyok! Megvan a pénz, persze hogy megvan. Lajos, minek neked az a tízezer forint? Az anyád úr Istenit! Azonnal hazajössz, megértetted? Mi az, hogy honnan tudtam? Na csak gyere haza te ütődött, kapsz a pofádra, majd adok én neked Krajcsovics Gizit! Öt percen belül itthon vagy, mert különben kitaposom a beledet, nyomás!

Szivacs

Most már megnyugodhatsz úrnőm! A két klán egyesülni fog, és te leszel a leghatalmasabb Keresztanya Közép-Európában.

Elvira

Kérdés, hogy ez az ütődött megtudja-e, hódítani Másenkát.

Szivacs

Menni fog a dolog. Puszi és Nyuszi remek munkát végzett.

Elvira

Tudom, de semmit sem bízhatunk a véletlenre. Óriási tervet  
eszeltem ki.

Bamba (karjánál fogva húzza maga után Lajoskát, Csókos és  
Huzat hátulról noszogatják)  
Itt a főgengszter asszonyom! A Gizinél mosta a boltot.

Elvira

Mit csinált?

Csókos

Amikor ráataláltunk, épp a raktárt mosta fel.

Bamba

Egy bűdös nagy ronggyal! Úgy nézett ki, mint a Bicskás Friciék  
elmebeteg bejárónője. Csak nem volt a fején tarka kendő! De  
ugyanúgy riszálta a seggét.

Elvira (Lajossal kiabál)

Lajos, takarodj a szobádba! Még számolunk! Huzat, te leszel a  
felelős azért, hogy ez a hősszerelmes ne hagyhassa el a  
szobáját! Megértetted?

Huzat

Igen asszonyom! Na gyerünk fiatalúr!

Lajoska

Én akkor is a Gizit szeretem, és elveszem feleségül. Puktum!

Elvira

Nem puktum, hanem punktum, te ütődött! De tudod mit? Vedd el a  
Mását és csald meg a Gizivel! Azt megengedem.

Lajoska

Elveszem a Gizit, és megcsalom a Másával.

Elvira

Hülye vagy te gyerek! Ki az a barom, aki egy szép feleséget  
csúnya szeretővel csal?

Lajoska

Én.

Elvira

Elég ebből! Túnj a szobádba, nem akarlak látni. Huzat, vigyázz  
rá!



Huzat megragadja Lajoska karját, maga után vonszolja

24: Elvira háza. Fontos képviselő siet fel a lépcsőn, mögötte  
Puszi és Nyuszi.

25: Elvira háza. Könyvtár. Elvira magaköré inti embereit,  
elülnek a hosszú asztal köré.

Elvira  
Fiúk! A tervem a következő!

Bamba  
Á! Szóval terv is van!

Elvira  
Kuss! Szivacs, mostantól kezdve, te vagy Lajoska, és te csapod  
a szelet Másának! Te kéred meg a kezét! Világos?

Szivacs  
Jaj ne! Engem bekebelez a dugó! Csinálja inkább a Bamba! Én  
erre alkalmatlan vagyok.

Bamba  
Az nem jó, engem ismer a csaj. Meg különben is..

Csókos  
Majd én vállalom Keresztanya! Engem egyszer látott, akkor is  
futtában! De mi lesz az esküvőn? Ott már meg kell jelennie a  
fiatalúrnak!

Elvira  
Az még odébb van! A legfontosabb az, hogy Mása igent mondjon.  
Utána majd ráérünk gondolkozni a folytatáson. Most pedig,  
munkára! Gyerünk Szivacs, mert az idő pénz!

Szivacs  
Igenis Úrnőm! Értettem Úrnőm! Mehetünk Úrnőm!

Elvira, Szivacs el.

Csókos (kicsit hallgat, megvárja míg elhalnak a léptek a  
folyosón)

Na, mit szólsz öcsém? Ezt jól kitalálta a naccsága. Mehetek  
udvarolni az ukrán Maruszja babának. Lecsavarom a tetejét, van  
benne egy kisebb. Azt is lecsavarom, van benne egy még kisebb.  
Azt is...

Bamba

Kuss! Pofazár! Elfelejtetted, te bunkó, hogy a szerelmemről beszélsz!

Csókos

Ó pardon, elnézést kérek keresztapa úr! De tudja mit? Majd úgy kavarunk, hogy kegyed legyen a befutó. Elvégre mit is mondott önnek az imádott nő? Behemót?

Bamba

Nem behemót, hanem begemót! Érted, te ökör? Azt mondta nekem, begemót Bábbá!

Csókos (felmutat egy könyvet)  
Tudod mi ez itt a kezemben?

Bamba

Egy könyv.

Csókos

Jé, felismerted! Tényleg egy könyv. Ez egy szótár, egy orosz szótár. Most felütöm, és mit látok, na mit?

Bamba

Na mit?

Csókos

Hát azt te állat, hogy a begemót, vízilovat jelent. Tehát a begemót Bábbá, azt jelenti, hogy te egy víziló vagy. Víziló Bábbá!

Bamba

Hú az anyját! A büdös, kövér disznaja. Na majd adok én neked vízilovat, na csak várjál te nyomorult, na csak találkozzunk!

Csókos

Nyugi, minden rendben lesz. Elcsavarom a rusnyaság fejét, és én leszek a keresztapa, minden gengszterek ura!

Bamba

És aztán? Mi lesz Lajoskával? Ja, és mi lesz velem?

Csókos

Te leszel a helyettesem! Lajoskával meg, majd csak lesz valami. De most megyek, mert fel kell készülnöm a nagy nőrablásra!

Csókos el, Bamba telefonál.

Bamba:

Halló, Huzat! Szólj, ha fáradt vagy, szívesen leváltalak.  
Persze, persze, nem lesz semmi gond! Oké, rendben! Szia, szia,  
csaó!

Leteszi a telefont, magában beszél.

Másának meg kell ismernie az igazi Lajoskát. Tehát Lajoskának meg kell szabadulnia fogságából, ha megérkezik Mása. Mert ha a Mása rájön, hogy a Csókos nem Lajoska, pontosabban a Lajoska, a Lajoska, akkor nem kell neki a Csókos, és nem kell neki a Lajoska. Viszont ha nem kell neki a Csókos, mert nem Lajoska, és nem kell neki a Lajoska, mert ő a Lajoska, akkor lehet, hogy mégis belém szeret, és én leszek a Lajoska. Frászt! A Keresztapa! Hú de bonyolult! De az biztos, hogy én nem vagyok Lajoska. Biztos? Persze, hogy biztos! De rohanok, mert sok a dolgom.

26: Elvira háza. Morózus és Délceg siet fel a lépcsőn.

27: Elvira háza. Szalon. Fontos az egyik kényelmes kanapén félig fekvő helyzetben. Mellette a két utcalány.

Puszi

Jaj de szép embernek tetszik lenni képviselő úr! Hej ha én egyszer özvegy zsványné lehetnék! Dehogy tudnék ellenállni a képviselő úrnak! Eszembe sem jutna!

Nyuszi

Majd mi protezsáljuk a képviselő urat! Elmondjuk ám mekkora lepedő akrobata a képviselő úr, de el ám! Ne izguljon kedves!  
Nem tud majd magának ellenállni a naccsága!

Fontos

Jaj lánykák, kicsi lánykák! Tudjátok, hogy mióta szeretném azt, hogy Elvira az enyém legyen? De most sikerülni fog, érzem! Meghalt az öreg tuskómen, enyém lesz asszonya, vagyona. Nem bánom, még azt az ökör Lajoskát is a nevemre iratom.

Nyuszi (nevetve Puszinak)

Hihi! Hallod ezt Puszi? Lajoska, mint képviselő!

Puszi (Nyuszinak)

Most mit röhögsz idétlen? Lajoska is lesz olyan, mint a többi.

Fontos

Dehogy lesz a Lajos képviselő! Majd szerzünk neki valami zsiros állást egy részvénytársaság elnökségében, ott majd senkit sem fog zavarni.

Puszi (Fontosnak)

És velünk mi lesz Elemér?

Fontos

Veletek szépségeim? Mi lenne? Elemér bácsi majd továbbra is gondotokat viseli, persze csak akkor, ha jó kislányok vagytok.

Nyuszi

Szó, ami szó, én már unom az utcai munkát! Jó lenne valami kényelmesebb beosztás, titkárnő, hostess, vagy valami hasonló.

Puszi (Nyuszinak)

Hülye vagy te Nyuszi! Írni sem tudsz rendesen!

Nyuszi

Na és! Mit kell mindent felfűjni!

Fontos

Nyugi kislányok! Első lépésként azt a három szerencsétlent fogom az útból eltávolítani, a Bambát és két ütődött, ingyen élő társát! Utána átszervezem az egész rendszert. Új, hatékonyabb csapatot verbuválok, és leszámolok a konkurenciával.

Puszi

Jaj de szépen beszél!

Nyuszi

Micsoda férfi! És leszámol velük. Arról az izéről már én is hallottam! Arról a ..., arról a konferenciáról! Igen, le kell vele számolni! Rohadt szemét konferencia!

Fontos

Konkurencia.

Nyuszi

Azzal is! Le kell őket löni!

Puszi

És ha lelőttük őket, akkor ágyba bújunk. Lövöldözés után édes a hettyegés.

Fontos  
Így van kedveseim! Munka után édes a pihenés.

Puszi  
Legalábbis, annak, aki dolgozik.

Morózus és Délceg siet be az ajtón.

Morózus (udvariasan meghajol)  
Csak úgy bejöttünk, nyitva volt az ajtó. Morózus kapitány  
vagyok, a kerületből.

Fontos (büszkén áll)  
Üdvözlöm kapitány úr! Fontos vagyok a Parlamentből.

Morózus (sejtelmesen)  
Most.

Fontos (gyanakodva)  
Mi az, hogy most?

Morózus  
Most a parlamentből.

Fontos  
Mit akar ezzel mondani kapitány úr?

Morózus  
Mindent tudok.

Fontos  
Mit tud?

Morózus (halkan, sokat sejtetően énekel)  
Sose hallok olyan gyönyörű nótaszót, amelyet siheder  
nyikoromban....

Puszi  
Jaj de szépen énekel!

Délceg (Morózusnak)  
Elnézést főnök, lemaradtam az elejéről! Mi nyikorog?

Morózus (Délcegnek)  
Fiam! Neked az a dolgod, hogy figyelj, és tanulj!

Fontos (Morózusnak)  
Szép hangja van, kapitány uram. Gondolt már fellépésre?

Morózus (énekel)  
Vörös Csepel, zúgjad a dalt most!

Fontos (kíváncsian)  
És ezt ismeri? (énekel) Hegyek között, völgyek között zakatol  
a vonat! (büszkén mondja) Ez a kedvencem! Össze kéne egyszer  
jönnünk, kapitány uram! Talán létrehozhatnánk egy dalárdát.

Puszi (cinikusan Nyuszinak)  
Na gyere Nyuszi, húzzunk innen, kiver a víz a plenáris  
nótázástól! Majd jelentkezünk képviselő úr, viszlát!

Puszi, Nyuszi el.

Morózus (Fontosnak)  
Félreértett uram! De egy dalárda jól hangzik! Egy hely, ahol a  
magunkfajta találkozhat, nótázhat, esetleg szervezkedhet.

Fontos  
Szervezkedni akar, kapitány uram? Mire?

Morózus  
Mondtam már, képviselő úr, mindent tudok! (Délcegnek) Ugye,  
Jenő, előttünk nincs titok?!

Délceg  
Oh pardon! Én már akkor elveszítettem a fonalat, amikor  
bejöttünk. Nekem már a bunkócska is magas volt.

Fontos  
Szerintem basszus. Szép basszus hangja van a kapitány úrnak.

Morózus (Fontoshoz)  
És Elvira?

Fontos  
Kiváló ötlet! Ő lehetne a szoprán.

Morózus  
Azt kérdeztem, hol van Elvira asszony?

Délceg (előveszi a bilincset, mutatja)  
Hoztam bilincset.

Morózus (Délcegnek)  
Pofa be, fiam! Neked csak egy dolgod van!

Délceg (Morózusnak)  
Tudom uram! Figyelni és tanulni.

Fontos (Délcegnek)  
Okos fiatalember, gondom lesz magára. Látom, megszívleli felettese tanácsát. Egyébként, én is a naccságos asszonyra várok. (Morózushoz fordul) De beszéljünk a muzsikáról, ez egy szép, közös téma.

Morózus  
Kiváló téma! Azt tudja, képviselő úr, hogy van egy tűzoltó nagybátyám, Bugyiban! Kiváló dobos! Bár csak hallhatná a képviselő úr, amikor a Radetzkyt játsszák! Csak úgy puffog!

Délceg (csak úgy a levegőbe)  
Azt Amál néném is szokta! Ül az ágyon bugyiban és! ... Undorító! Mondja is neki Feri bátyám: „Amál, ne búzölögj már itt, hanem húzzál ki a budira, mert ...”

Morózus (Délcegnek)  
Jenő, kuss! Azt mondtam, figyelj, és tanulj. Egyébként ez a Bugyi, nem az a bugyi. De hol marad ilyen soká a naccsága? Fontos beszédem van vele.

Fontos  
Én is Fontos vagyok uraim! De maguk is úgy gondolják, hogy az éneklés összehozza az embereket?

Délceg  
Az biztos, uram! Amikor a Jancsi éjszaka, részegen rázendít az Akácos útra, elég hamar összejönnek a szomszédok, és pofon ütögetik.

Morózus  
Jenő! Senkit sem érdekel a Jancsi sorsa!

Délceg  
Tudom uram. Az emberek közömbösek. Itt van például szegény Amál néném. Feri bá' a múltkor kizárta őt a budiba, üvöltött az szegény, mint a sakál, és mi lett a vége, na mi?

Fontos  
Ez nem fontos őrmester!

Délceg  
Dehogynem uram, azért fontos, mert...

Morózus  
Pofa be fiam! Jön a naccságos asszony!

Elvira, Szivacs be.

Elvira  
Jó napot, kedves uraim! Mi szél hozta önöket?

Fontos (meghajol, Elvirához)  
Asszonyom! Én kettőnk dolgáról szeretnék konzultálni, ha lehet.

Elvira  
Jöjjön, kedves barátom, jöjjön! Hisz tudja! Házam ajtaja ön előtt mindig nyitva áll. Beszéljen drága lovagom.

Fontos  
Itt, az urak előtt?

Elvira  
Kedves Elemér! Ön előtt a múlt nagyjai állnak. Morózus elvtárs, régi pártfunkcionárius. Délceg úr, pedig olyan szobában nőtt fel, ahol a forradalom szele takarított. Jól mondom uraim?

Morózus  
De szépen beszél az elvtársnőúrhölgy! Látod, Jenő, így is lehet! (lelkesen folytatja) „S kelettől, nyugatig söpör majd a forradalom szele, lehullanak a rabigák, összetörnek a bilincsek!”

Délceg (előveszi a bilincset. Morózushoz)  
Bilincselünk, uram?

Morózus  
Pofa be, Jenő, ne szakíts félbe!

Elvira (Fontosnak)  
Beszéljen Elemér, hallgatjuk!

Fontos  
Asszonyom! A vonat késni fog.

Morózus  
Engedelmmükkel, ha szabad beleszólnom! Amelyik vonat késik, az jön! Ezt biztosan állíthatom, mert a hatvanas évek közepén a vasútnál teljesítettem szolgálatot, mint a Vasúti Alagutakat Felügyelő Bizottság Főellenőr elvtársa.

Elvira  
Ez most nem lényeges.



Morózus

Lényeges az, csókolom a kezedet, mert a vasúti alagutak biztonsága, fontos nemzetbiztonsági követelmény. Mert teszem azt ...

Elvira

Csendet! (Fontosnak) Képviselő uram, ha nincs itt a szerelvény záros határidőn belül, akkor keresztet vethetünk a befektetett pénzre. Kérlek Elemér, cselekedj! Kapitány, ön milyen hírekkel keresett fel?

Morózus

Asszonyom, megtaláltuk a fiát. Embereim öt Lajost találtak, akikre ráillik a gyerek személyleírása.

Szivacs

Olyan nincs!

Morózus

Hármát Csepelen, egyet Kőbányán, egyet, pedig a Bonctani Intézetben, az asztalon.

Délceg

Én meg találtam egy Ferit, feltételezésem szerint álnevet használ, elképzelhető, hogy ő is Lajos, de lehet, hogy Béla. Most vetik hazugságvizsgálat alá.

Szivacs

A Béla az én vagyok, ezt felelősséggel állíthatom!

Délceg

Na ja kérem, a mai világban mindenki azt mond, amit akar, hisz minden megtörténhet. Ismertem egyszer egy Miklóst,

Morózus

Jenő, ne térj el a tárgytól! De valóban, minden lehetséges! Itt van például az én Judit húgom, aki azelőtt Mihály öcsém volt.

Szivacs

Pfuj, de undorító!

Morózus

Én is mondtam neki, maradjon Misi, de mit csináljak? A kicsi lelkem ezt akarta! Ja kérem, az orvostudomány ma már csodákra képes!

Elvira

Uraim, uraim, köszönöm szorgalmukat, de közben előkerült az én nagy fiam! Minden a legnagyobb rendben van, de ha már ilyen kedvesek voltak egy magamfajta szegény özvegyasszonyhoz, tisztelettel meghívom Önöket, a temetés utáni rendezvényünkre, ahol megboldogult Lajosomra fogunk emlékezni.

Fontos

Köszönöm a meghívást, ígérem, ott leszek. Most mennem kell, mert várnak a választóim! Elvira, csókolom a kezét! Uraim, a viszontlátásra!

Elvira (Morózusnak, Délcegnek)

Önöket sem tartóztatom kapitány uram, a temetésen találkozunk. Viszlát barátaim, viszlát! Elemér, a vonatot ne feledje!

Fontos

Rajta leszek asszonyom!

Délceg (Fontosnak)

Elutazik uram?

Morózus (meglöki Délceget, rámordul)

Lódulj már, te ökör! Nem rajta lesz, hanem, hanem, rajta lesz! Érted, nem?

Délceg (kifelé menet)

Gondolja uram, hogy értem? Lehet.

Fontos, Morózus, Délceg el.

Elvira

Lajosom, hét lakat alatt van?

Szivacs

Ahogy parancsoltad úrnőm! Csókos teljes intenzitással készül a feladatra, Huzat őrzi Lajoskát, Bamba a lányokat felügyeli, (suttogóra fogja): és én, én pedig...

Elvira (kedvesen)

Te pedig?

Szivacs

Én, pedig itt vagyok neked.

Elvira

Igor bácsiékról van valami hír?

Szivacs

Órákon belül itt lehetnek. A három, nagy, fekete Volga már kétszer elhaladt a ház előtt.

Elvira

Igen, Kolobjov és az ő biztonsága! A hatalmas, fekete autók, benne az egyforma ruhába öltözött férfiakkal! Azt hiszi ez az Igor, hogy még mindig a hetvenes években járunk! Kíváncsi vagyok, hogy most milyen meglepetést tartogat számunkra a nagy, ukrán mókamester.

Szivacs

Lelőjem? Csak úgy a hecc kedvéért?!

Elvira

Ó te, te drága, drága csacsi fiú! Még ne öld meg! Mindennek eljön az ideje.

Szivacs

És ha megszegi az egyezséget?

Elvira

Ne félj, nem szegi meg. Megesküdött a csernobili nagybátyja életére, hogy betartja a szerződést.

Szivacs

És te, hiszel neki?

Elvira

Nem, dehogy! Tudom, hogy átver! Csernobilban már nincs sok élő nagybácsi. Se nagynéni. Igaz, arra nem esküdött.

Szivacs

Értem úrnóm! És most mi lesz, hisz rájöttél, hogy hazudik!

Elvira

Mondtam neked kedves, várunk!

28: Elvira háza. Szalon.

Bamba be.

Bamba

Asszonyom, a Krajcsovics Gizi szeretne beszélni önnel!

Elvira

Micsoda? Még ide meri tolni a képét? Nem akarom látni!

Szivacs

Pedig jó lenne, ha beszélne vele asszonyom! Ritka csinos, értelmes teremtés, igazi feleségnek való.

Elvira

Pláne! Szép is, okos is, még az hiányzik az én Lajosomnak! Akkor aztán lőttek a terveimnek!

Bamba (suttog)

Legalább lenne egy ész a családban.

Elvira

Mit mondtál, Bamba?

Bamba

Azt, hogy szebb, mint a Mása!

Szivacs

Legalább hallgassa őt meg, asszonyom! Lehet, hogy azt akarja mondani, ki nem állhassa a fiatalurat!

Elvira

Micsoda arcátlanság! Még hogy nem kell neki az én kisfiam? Hát ki ez a nő tulajdonképpen? Mit képzelsz magáról? Csak úgy kikoszaraz egy Olajos Lajost?

Bamba (szétteszi a kezét)

Most mi van? Itt az Isten sem ismeri ki magát!

Elvira

Bamba! Hozd ide azt a, azt a nőt.

Bamba kimegy az ajtóhoz, kezével int. Krajcsovics be.

Krajcsovics (Egyszerű ruhában. Illedelmes, udvarias)  
Kezit csókolom Elvira néni!

Elvira  
Na, gyere csak, gyere gyermekem! Hadd nézzelek!

Krajcsovics  
Lajoska? Itthon van?

Elvira  
Valóban szép vagy, de nem eléggé. Ha így feltűznénk a hajadat,  
nézd csak! (odalép a lányhoz, igazgatja a haját. Az némán  
túri)

Szivacs  
Hű, az annyát!

Krajcsovics  
Azt kérdeztem, hol a Lajos? Tetszik tudni,

Elvira (lejjebb húzza a lány blúzáát)  
Ha egy kicsit lejjebb húznánk a dekoltázst, így valahogy!

Szivacs  
Hú, de izgi!

Krajcsovics  
Jaj, ne tessék már ... nem azért jöttem. Az úrfi megígérte,  
hogy elvisz moziba, azért jöttem.

Elvira (Gizinek)  
Most jó! Nézz bele a tükörbe, nézd csak meg, hogy nézel ki! S  
most beszélj, mit akarsz az én fiamtól?

Krajcsovics  
Azt mondta a Lali, elmegyünk moziba.

Elvira (lenézőn)  
Veled? Azt mondod, hogy az én fiam egy Krajcsovics lánnyal  
akar mozizni? Kötve hiszem!

Krajcsovics (szerényen)  
Most mi a baj, Elvira néni? Udvarolgat nekem a Lajcsi,

Elvira  
Azt mondod, hogy az én fiam udvarol, neked? Az én mulya fiam  
neked udvarol! De ha így is lenne, (dölyfösen) ki vagy te?

Krajcsovics (alázatosan)  
Krajcsovics Gizi vagyok, kezit csókolom.

Elvira (csattan a hangja)  
Azt tudom, hogy ki vagy! De most az a kérdés, hogy ki vagy?  
Mí van? Van valami vagyonod, vagy valami reményteljes jövőd?  
Vagy csak a fiamon szeretnél élősködni?

Krajcsovics (szerényen)  
Nem élősködök én senkin, kezit csókolom! Anyuval van egy kis boltunk, abból próbálunk éldegélni. De miért fontos ez?

Elvira  
És az apád?

Krajcsovics  
Nem tudom ki az apám, sose láttam.

Elvira (cinikus szomorúsággal)  
Szegény, szegény gyermek. Félárván felnőni! Szomorú lehet.

Krajcsovics  
Nem olyan nagy dolog, tessék elhinni. Az anyu mindent megtett értem.

Elvira  
Elhiszem gyermekem, az anyák már csak ilyenek.

Krajcsovics  
Akkor, mehetünk a Lajossal?

Elvira (parancsolón)  
A Lajos nem megy sehova! (lenézőn folytatja) Lajosnak nincs ideje zabigyerekekre!

Krajcsovics (csendben)  
Én nem érzem magam zabigyereknek Elvira néni! Tisztességesen dolgozunk, megbecsüljük, amink van.

Elvira  
Az ember mindig többnek érzi magát, mint ami!

Bamba (suttog)  
Ezt maga már csak tudja!

Elvira (élesen)  
Nem értem, mit mondtál, Bamba?

Bamba  
Nem fontos, magamban elmélkedem.

Elvira

Te csak ne elmélkedj! (Gizihez fordul) Különben is! Lajoskám a menyasszonyát várja. Nincs rád ideje, te, te Gizi!

Krajcsovics (csodálkozva)

Lajoskának menyasszonya van? Nekem erről egy szót sem szólt! Tessék csak nézni, gyűrűt is kaptam tőle.

Elvira (gyanakodva)

Gyűrűt! Mutasd csak? (megnézi a lány kezét, felnevet) Ha-ha-ha-ha! Te ostoba! Ez nem gyűrű, hanem függönykarika.

Krajcsovics (dacosan)

Nekem gyűrű!

Elvira

Elég ebből! A Lajos nem megy sehova, és rád sincs több időm! Mehetsz!

Krajcsovics (Bambának, szomorúan)

Látod, Bamba! Mondtam neked, hogy felesleges idejőnnöm!

Elvira

Ez a Te ötleted volt, Bamba? Te hívtad Őt ide?

Bamba

Jött volna magától is, csak egy kicsit noszogatni kellett.

Szivacs (a levegőbe)

Noszogatni, én is noszogatnám.

Elvira

Disznók! Elég! Gizi, nem akarlak többet itt látni, és ha megtudom, hogy Lajoskám körül sündörögsz, velem gyúlik meg a bajod! Megértetted? Te, te zabigyerek!

Krajcsovics (kiabál)

Szégyellje magát, azt hiszi, hogy nem ismerem a piszkos dolgait? Áruba bocsátja a fiát! Akkor sem kellene anyósnak, ha rögtön meghalna, és a Lajos csak az emlékét hozná a házasságba!

Elvira

Pimasz, бүdös, karalábétündér! Hogy mersz velem így beszélni? Kifelé innen, eltakarodj a házamból, míg jó dolgod van! Szivacs, Bamba, dobjátok ki!

Krajcsovics

Nem kell engem kidobni paraszt naccsád, megyek én magamtól is!

Elvira

Mit merészelsz, te csóró, senkiházi! Velem még senki sem mert,  
így beszélni!

Krajcsovics

Majd megszokja! Lehet, hogy én egy csóró, senki vagyok, aki  
ráadásul zabigyerek, de vegye tudomásul, hogy én tisztességes  
vagyok! Én semmi pénzért sem bocsátanám áruba a kölkömet! Se  
pénzért, se másért! Ehhez mit szól maga, maga Keresztanya!

Bamba (suttog)

Hú, az anyja, ezt jól megmondta! Alaposan felvágták a kicsike  
nyelvét!

Elvira (sápítozik, ájuldozik)

Vizet, vizet, hozzatok vizet! Rosszul vagyok!

Krajcsovics

Csak nehogy belefulladás, Elvira néni! Ritka ronda vízi hulla  
lenne magából!

Elvira (hörög)

Lőjétek le, nyírjátok ki, de előtte adjatok egy pohár vizet!  
Vizet, egy korty vizet!

Krajcsovics (csúfondárosan)

Megyek már, nem kell betojni! Ti meg hős banditák,  
borogassátok a nacsasszonyt, hátha megéli a reggelt! Csúf, vén  
boszorka, földet rá!

Krajcsovics kisiet.

Elvira (sopánkodik)

Jaj, édes istenem, istenem, istenem, ezt kellett megélnem! Egy  
ilyen, ilyen ... vizet ..., a szívem ..., jaj meghalok! Vigyetek a  
szobámba, meghalok, jaj istenem!

A fiúk odaugranak, segítenek Elvirának

Bamba:

Gyerünk, Szivacs, segíts a nacsasszonynak! Kísérd őt a  
szobájába.

Elvira (alig hallhatóan)

Hívjatok orvost, pihenni akarok. Zárjatok be ajtót, ablakot,  
senkit sem akarok látni, senkit! Senkit ne engedjétek be,  
hallottátok? Jaj édes Istenem!



Bamba (Szivacsnak)  
Szólj a dokinak, aztán gyere vissza Csókossal és Huzattal, meg kell beszélünk a továbbiakat.

Szivacs kitámogatja az asszonyt.

29: Elvira háza. A kapu előtt három fekete autó. Kapu nyílik, Igor bácsi és csapata megérkezik.

30: Elvira háza. Dolgozószoba. Bamba ül az íróasztal mögött, hangosan gondolkodik.

Bamba  
Eljött az én időm! Most megszerzem magamnak Másenkám puffadt, ám gyönyörűen felékszerezett kezecskéit! Először is: Igor bácsi nem szereti, ha üzlettársai halottak, esetleg gyengék, vagy betegek, tehát, fenn kell tartani a látszatot, mintha minden a legnagyobb rendben lenne! Mintha a Főnökasszonynak kutya baja lenne! A Keresztanya erős és sebezhetetlen! Rá kell vennem a fiúkat egy kis stiklire. Elvira érdekében, a magam érdekében, mindannyiunk érdekében. Elsősorban a magam érdekében! Ó nagy Isten kérlek, most az egyszer segíts, és egyengesd az utamat!

Csókos, Huzat, Szivacs be.

Bamba  
Na mi van fiúk? Mit mondott az orvos?

Szivacs  
Pihennie kell a naccságának. Nem kelhet fel, vendégeket nem fogadhat, senki sem látogathatja.

Huzat  
Igor fater sem?

Bamba (Huzatnak)  
Nem hallottad te ütődött? Senki!

Csókos  
És mi lesz a szerződéssel?

Bamba  
Lesz szerződés, bízzatok rám! Baromi jó tervet eszeltem ki.

Szivacs

Ajaj, kezdődik! Bamba és az ő tervei. Vagy agyonlőnek, vagy megyünk a sitkóra!

Bamba (Szivacsnak)

Ezt most úgy veszem, mintha meg sem szólaltál volna. Tehát a terv a következő: Megállapodtunk, hogy Csókos alakítja Lajoskát, hogy Mását meghódítsa?

Huzat

Keveri már, keveri! Mit akarsz ebből kihozni?

Szivacs

Én rosszat sejtek!

Bamba

Várjatok! A szerződést mindenképpen tető alá kell hozni. Tehát valakinek el kell játszania Elvira szerepét is úgy, hogy Igor faterék semmit se vegyenek észre.

Csókos

Te meghibbantál? Az ütődöttet még csak-csak, de hogy a nacsasszonyt? Azt ki játssza el? Na? Kicsoda?

Bamba

Huzat.

Huzat

Én? Mondtam, hogy keveri! Te tényleg hülye vagy! Egy fejjel magasabb vagyok, mint a nacsasszony, és nézd csak, nézd! Látsz rajtam melleket?

Csókos (Huzatnak)

Nem annyira. De a segged az ugyanolyan lapos, mint az övé! Köztünk maradjon Huzat! Nagyon ocsmány Elvira lennél, annyi szent!

Szivacs

Ezt nem veszik be. Azért ők sem olyan hülyék, hogy ne vegyék észre a cserét. Mondjuk meg az igazat. Elvira asszony beteg, aztán majd csak lesz szerződés, ha meggyógyul.

Bamba

Ti ezt nem értitek. Ha egy család feje megbetegszik, azonnal gyengének, komolytalannak számít, senki sem fog vele együtt dolgozni. Tönkre megyünk, aztán mehetünk vissza a taxi iparba.

Csókos

Jaj csak azt ne! Nem bírnék ki még egy droszt háborút!

Huzat

Hát szó, ami szó, elég rosszak a kilátásaink. (Bambának) És hogy képzeled, mikor azt sem tudjuk, mi van abban a rohadt szerződésben?

Bamba

Az teljesen mindegy! Az majd menetközben kiderül, mire kell szerződni! Egy a lényeg! Felveszel egy hatalmas, fekete gyászruhát, fátyollal. Megpróbálsz olyan hangon pofázni,

Huzat

És a magasságom?

Csókos

Levágjuk a lábadat.

HuzatMarha!

Bamba (Huzatnak)

Majd ücsörögsz, apuskám. Mondjuk tolókocsiban. Ez oké, mert meghalt a férjed. Erősnek kell látszanod apukám, és senki sem fogja észrevenni a cserét. Különben is, áramkimaradás lesz. Itt a levél, ma hozta a postás. (olvassa a levelet) „Ezúton értesítjük tisztelt fogyasztóinkat, hogy ekkor és ekkor karbantartás miatt áramkimaradás lesz.” aláírás, dátum ecetera, citera!

Szivacs

Nagyszerű! Nem lesz áram, mert valamit javítanak. Így van?

Bamba

Így bizony! Gyertyafénynél nehéz lesz észrevenni a cserét. Na, mit szóltok?

Csókos

Nekem tetszik. Így legalább könnyebb eljátszanom az ütődött szerepét, hisz van mellettem egy gyönyörű anyuka.

Szivacs (Csókosnak)

Hülyét játszani, az menne neked világosban is!

Csókos

Kuss! Majd akkor vidámodjatok, ha sikerül átvernünk a nagy ukrán maffiafőnököt.

Bamba (a többieknek)

Akkor megállapodtunk?

Huzat

Meredek a dolog, de valamit tennünk kell, hogy talpon maradjunk. Úgyhogy benne vagyok.

Bamba

Ez a beszéd! Csókos, Huzat, indulás beöltözni, mert Igor bácsiék nemsokára megérkeznek.

Csókos, Huzat ki.

Szivacs

Hú apukám! Mi fog ebből kisülni? Már előre ver a víz, mi lesz, ha kiderül?

Bamba

Remélem, hogy sikerül, mert ha bukunk, nagyot bukunk! Most olyan érzésem van, mintha tizenkilencre lapot kérnénk. Vagy bejön, vagy nem!

Szivacs

És ha nem jön be?

Bamba (az ajtó felé fülel)

Ezen már nincs idő gondolkozni, mert úgy hallom megérkeztek a vendégeink. Gyere Szivacs, fogadjuk őket illő tisztelettel.

31: Elvira háza. Huzat szobája. Bamba és Csókos Huzatot öltözteti női ruhába.

32: Elvira háza. A garázsból Szivacs egy tolókocsit tol át a házba.

33: Elvira háza. Szalon.

Mása (Hisztizik, toporzékol. Igornak)

Nyet, nyet, nyet pápuska! Én nem lenni hülye! Én nem akarni ütődött Lajost! Lajoska lenni idiótszkij!

Igor (Nyugtatgatja Mását)

Mása, Másenka! Nyúgalom gálámocska! (Ölelő karokkal hívja magához.) Igyi szudá málenkij gyévocska, igyi szudá, gyere ide lelkecske! Púszit pápúskának!

Mása

Nyet, nyet, nyet! Kell a fészkes „fenéknek” az az ostobácska  
Lajoskácska!

Igor

Igyi szudá kicsi lányka! Gyere ide gyévocska! Adj egy púszit  
pápuskának! Minden lesz rendbe, dá?

Mása

Pfuj! Csókolgassa magát a Vlagyimir Iljics! Tudom ám, hogy mit  
akar, nem vagyok én pulyka!

Igor

Libá!

Mása

Ne libázzon pápuska, kikaparom szeme! Nem szégyelli magát? Azt  
hiszi maga lenni cár atyuska? Magának szabad mindent?

Igor

Na, na, Másenka, na na! Szabad így beszélni pápuská? Lesz  
pofonütögetés, ha te nem fogadni szót, balsoj ruszki  
brigagyírosnak! Én mondani: Lajoska, akkor Lajoska! Konyec!  
Befejeztem!

Mása

Nyet! Én egyszer látni fajankócskát! De hallom ám híreket!  
Ütődött az, idiótszkij! Ha magának olyan kell, megérdemli! Én  
hozzá nem menni!

Igor

Mása! Elveszíteni türelem! Te nem érteni? Kell nekem magyar  
biznisz! Te hozzámenni gyagyáshoz, ez lenni parancs!  
Befejeztem, konyec!

Mása

Pótyogtatok rá, pápuska! Akkor se! Nyet, nyet, nyet! Én nem  
akarni boldogtalan lenni!

Igor

Kikapol gyévocska! (Fenyegetőn int a kezével.) Eltángálni  
téged balsoj lapát tenyér!

Mása

Akkor se! Nyet! (Odaáll Igor elé.) Üssön csak pápuska, üssön!

Igor (Bolsojnak)

Bolsoj, igyi szudá!

Mása

Papuska, nyet, nyet, ne bántson! (elszalad)

Bolsoj (odamegy Igorhoz),

Igor

Nu Mása, vége könyörgésnek! Választás! Vagy Lajos, vagy pofon!

Mása

Üss pápuska, üss, ha akarsz! Én lenni mártírocška gyévocška!

Igor pofon vágja Bolsojt

Igor

Akarsz még te, te szagos kölök?

Mása

Üssön csak, üssön! Verje agyon, akkor sem! Nyet, nyet, nyet!

Igor pofozza Bolsojt

Mása

Elég, elég pápuska! Rendben van, megnézem magamnak gyagya  
málcsik, aztán meglátom.

Igor

Harasó galambocška, harasó! Te lenni ókos gyévocšká! Gyere ide  
virágocška, púszit pápuskának!

Mása

Na hagyjon engem békén gonosz pápuska, púszilgassa magát a  
Leonyid Iljics! Pápuska! Megmondjam magának kit szeretek?

Igor

Ez nem lenni kérdés? Te szeretni Lajoska!

Mása

Frászt! Én szeretni Aljoska! Én szeretni gyönyörúséges  
Aljoska!

Hirtelen kialszik a villany, félhomály.

Igor

Setét van! Setét Aljoska, kiszúrom a szemét, ó a szemét!  
Szemét vetett az én gyévocskámra! Bolsoj, igyi szudá!

Bolsoj félve odamegy Igorhoz.

Mása

Ne bántsa pápuska! Bolsojka nem tehet semmiről!

Igor

Bolsoj, feljegyezni! Hazamegyünk Ukrajna, Aljoskát küldeni szakszervezet Csernobil, kettő hét nyaralás.

Bolsoj a sötétben jegyzetel

Mása (hisztizik)

Nyet pápuska, nem akarom! Nyet, nyet, nyet!

Igor

Másenka! Hazajön Aljoska nyaralás, és világít, mint Vaszilij Blázsennyij, éjszaka! Megérteni? Vagy szót fogadni, vagy Aljoska világít! Befejeztem, konyec!

Szivacs tolokocsin betolja az Elvirának öltözött,  
lefátyolozott Huzatot

Igor (tapsol, Huzatnak mondja)

Brávó, brávó, krasszívűj temetés! Én nem látni még soha, ilyen gyönyörű temetés! Nu pagagyíj naccsága?

Huzat (Szivacshoz, sűgva)

Mi van? Mit pofázik ez?

Szivacs (Huzatnak)

Tudja a rosseb, te csak bólogass, mintha minden világos lenne!

Igor (Huzatnak)

Bálsoj tragédija Elvira, szomorú tragédija! Én lenni bálsoj szomorú brigagyéros! Nu madame, hol a vónát?

Huzat (ijedten Szivacsnak)

Vónát? Mi az a vónát?

Igor

Csihuhu vónát! Huhuhuhúúú, sihuhuhu-sihuhuhu vónát.

Huzat (tanácstalan)  
Milyen vonat? (Fejéhez kap, mint akinek világosság gyúlt az agyában.) Ja, a vonat! A vonat jön, a vonat az jön, az már csak olyan. Legalább is, remélem, hogy jön.

Igor  
Kágdá?

Szivacs (Sziszeg a fogai közt)  
Anyád!

Igor (Szivacsnak)  
Anyád? Sto anyád?

Huzat (magyaráz)  
Anyádszalóknál van a vonat, érted? Csihuhu, Anyádszalók, jön vonat, huhúú! Nemsokára itt lesz, sihuhuhu-sihuhuhu!

Igor (Huzatnak)  
Hárásó Elvirá, hárásó! Lesz biznisz, sok pénz, mnógá denygi!  
Brávó, brávó! Hol van az én málenkíj vejecském?

Huzat (ijedten)  
Kicsoda?

Igor  
Lajoska! Málenkíj vejecske! Hadd ölelem ötet boltozatos mellkasomra. (kiabál) Igyi szudá Lajoska!

Huzat (suttogva Szivacsnak)  
Lajoska? Melyik Lajoska?

Szivacs (Huzatnak)  
Te tiszta hülye vagy! Hát a kisfiad!

Huzat (Igornak)  
Ja a Lajoska! Az jön mindjárt, mindjárt itt lesz, csapja majd a szelet Másenkának!

Mása (fintorog)  
Pfuj, undorító! Pápuska, adni nekem revolver, mert Lajoska szelelni akar!

Igor (Játékosan fenyegeti Mását)  
Másenka, Másenka, nyet revolver! Kicsi lánykák nem játszani revolver! Te szeretni Lajoska, nyet lövöldözni. Hárásó, krásshívüj gyévocska?

Mása (Igornak)  
Pápuska! Ki nem állhatom szelelés. Aljoska se mer szelelni!



Igor (Másának)  
Asztat, tessék csak rám bízni, Aljoska szelelni fog! Aljoska  
ki fog szelelni, ha nem hagyni békén krásszívűj gyévocska!

Szivacs (Igornak)  
Nem ki fog szelelni, hanem ki fog fingani! Ha szabad  
megjegyezmem!

Igor (helyesel)  
Dá! Hárásó! Aljoska pukizni fog, kifelé!

Mása (Igornak)  
Pápuska nyet! Te azt mondani, nem bántani Aljoska! Te nekem  
ígérni meg!

Igor (kedvesen Másának)  
Hárásó gyévocska, hárásó! Nincs semmi baj! (Huzathoz fordul.)  
Elvira, mi történik világítással?

Huzat (Igornak hadarva)  
Sajnos áramkimaradás van, a műszaki hibáért szíves elnézésüket  
kérjük.

Szivacs (Huzatnak)  
Barom.

Huzat kézcsókra nyújtja a kezét Szivacsnak

Huzat (Szivacsnak)  
Nem haragszom gyermekem, tudom, hogy a szeretet beszél  
belőled.

Szivacs (kezet csókol, suttog)  
Dögölj meg.

Bamba be.

Bamba  
Asszonyom! Fontos képviselő úr, fontos híreket hozott.

Igor  
Á, a polityika labirinytusa!

Huzat (Bambának)  
Na még csak ez hiányzott! Kéretem a képviselő urat! (a  
többieknek) Ha megbocsátanak, négyszemközt szeretnék beszélni  
Fontos úrral. Remélem, este az összejövetelel találkozunk.

Igor

Hárásó, hárásó Elvira! Dáváj gyétyi, hagyjuk magukra a  
polityikuskákat.

Szivacs (Huzathoz)

Asszonyom, én maga mellett maradok, ha megengedi.

Huzat

Jól van fiam, de tölts egy pohárka édeset, megfájdult a fejem.

Szivacs italt tölt. Igor, Mása, Bolsoj, Bamba ki.

Szivacs (odaadja az italt Huzatnak)

Ne fiamozz, mert kirúgom alólad a tolókocsit! Itt van, vödölj!  
(Huzat felhajtja a fátylat, isznak.)

Huzat

Ideges vagyok kedves fiam, fogalmam sincs mi lesz ebből!

Szivacs

Jön a képviselő, fátyol!

Huzat

Süket vagy? Nem fázom, ideges vagyok.

Szivacs

Meg féleszű! Azt mondtam, fátyol! Tedd a fátylat a képedre,  
itt a képviselő!

Huzat sietve lehajtja a fátylat.

Huzat kényelmesen elhelyezkedik a tolókocsiban, Fontos be.

Fontos (hajlong)

Kézcsókom naccságos asszonyom, hú de sötét van!

Huzat (integet Fontosnak)

Jöjjön csak, jöjjön képviselő uram! Igen, akadozik az  
áramellátás. Milyen híreket hozott Fontos úr?

Fontos  
Elfelejtette Elvira? Elemér.

Huzat  
Nem is tudom. De ha maga mondja?

Fontos  
Hál istennek Elvirám, a humora, a régi.

Huzat:  
Úgy gondolja, képviselő uram? Én másként látom.

Fontos  
Mondottam volt, Elemér. Csak Elemér, ha szabadna!

Szivacs (Huzatnak sűgja)  
Nem érted te marha? Elemér!

Huzat (sűgva Szivacsnak)  
Értem én, nem vagyok hülye, (hangosan Fontosnak.): de ha most  
maga is azt mondja képviselő úr, hogy, vónát, akkor én,

Fontos  
Szóval már tud róla?

Huzat (Szivacsnak)  
Jézusom! Segíts már, te ökör!

Fontos  
Bármennyire igyekeztem, nem jött össze. Sajnálom! Higgyen  
nekem Elvira, az ön barátja mindent megpróbált! (Két kézzel  
pofozza magát.) Csúnya, tehetetlen Elemér, ügyetlen Elemér!

Huzat (Szivacsnak)  
Mit akar mindig ezzel az Elemérrel? Te érted?

Szivacs (Fontosnak)  
Egy italt, képviselő uram?

Fontos (Huzatnak)  
Úgy gondolja Elvira, megérdemlem?

Huzat (Szivacsnak)  
Tölts egy kis édeset fiam, ránk fér!

Szivacs italt tölt, isznak.

Fontos (Huzatnak)  
Ez most jólesett! Remélem, ez nem jelenti azt, hogy vége. Ugye  
nincs vége, drága Elvira?

Huzat (Idegesen törölgeti az arcát, suttog)  
Ezt én nem tudhatom, képviselő uram.

Fontos  
Elemér, ha szabadna!

Huzat (kétségbeesve)  
Ő is a vonaton volt?

Fontos  
Kicsoda?

Huzat  
Hát ez a ... ez az Elemér, vagy kicsoda? Ön emlegeti folyton,  
nem én!

Fontos  
Szegény Elvira, pihennie kéne. Pedig én titokban azt reméltem.  
Tudja Elvira, a cigány.

Huzat  
Á, értem, most meg a cigány! Mi van vele?

Szivacs (suttog)  
Bonyolódik, hú de bonyolódik!

Fontos  
Emlékszik Elvira? Az a cigány, még mindig hegedül.  
(ábrándozva) Vörösborban úszik a hal, és a cigány csak  
muzsikál és muzsikál!

Huzat  
Ennek igazán örülök képviselő uram! Végre egy cigány, akinek  
jó kedve van, és dolgozik! A mai világban ez csodálatos, nem  
gondolja?

Fontos  
Tehát, remélhetek? Egy kis séta a holdfényben, a tücsök  
ciripel, sersé la femme,

Huzat  
Most meg tücsök. Ne bonyolítsuk kedves, inkább beszéljünk a  
vasútról.

Fontos  
Szóval a vonat nélkül nem! Sejthettem volna! Igaz, ön  
megmondta: „Az üzlet, az üzlet!”

Szivacs  
Szólhatok?

Huzat (kétségbeesve)  
Gondolod, az segít?

Szivacs  
Lehet, hogy csak késik, nem?

Fontos  
Bár csak úgy lenne! De a határon beintettek, nincs mit tenni.

Huzat  
Szomorú!

Fontos  
Igen, de ha kapnék még egy lehetőséget, ott lent, ahol annak a cigánynak sír a hegedűje, akkor talán fátylat boríthatnánk az egészre. Nem gondolja Elvira?

Huzat (magában)  
Tehát ez a hegedűs a kulcsfigura! (Hangosan Fontosnak) Azért azt jó lenne tudni, hogy Igor bácsi mit szól a cigányhoz?

Fontos  
Értem kedves!

Huzat (sóhajtott egy nagyot)  
Jó magának.

Fontos  
Szóval, mégis megtörtént a fúzió!

Huzat  
Lehet, bár ezt én olyan homályosan látom, mint gőzfürdőben az igazi férfit. De Igor bácsi is a vonatot emlegette.

Fontos (ijedten)  
Tehát, Igor is benne van. Akkor végem, lehúzhatom a rolót!  
Asszonyom, adjon tanácsot, mit tegyek?

Huzat  
Maga? Én mit tegyek képviselő uram, mikor nekem fogalmam nincs

Fontos (közbevág)  
Látom haragszik, már sosem mondja azt, hogy Elemér.

Bamba be.

Bamba

Asszonyom! Morózus rendőrkapitány szeretné tiszteletét tenni.

Huzat

Nekem most már úgyis mindegy, jöhet! (Fontosnak) Maga meg nyugodtan Elemérezzen, nem haragszom.

Fontos

Dehogynem kedves, haragszik, látom, hogy haragszik.

Bamba ki.

Morózus, Délceg be.

Morózus (hangosan, Huzatnak)

Vége a játéknak Elvira! Minden világossá vált!

Huzat

Tudtam, éreztem! Ha egyszer sötét lesz, akkor minden világos lesz!

Szivacs

Valakinek.

Délceg (förlényesen nevet)

Ha-ha! Jól mondta a főnök! Vége a játéknak, nem vesszük be ezt a rejtjeles beszédet! (Morózushoz fordul) Bilincseljek uram?

Morózus

Jenő, kuss! Mit akar ezzel mondani asszonyom?

Huzat

Magam sem tudom, nem lényeges. Mi ez a váratlan világosság a fejében kapitány uram?

Fontos (hivatalos hangon Morózusnak)

Felügyelő úr! Ez az asszony elveszítette szerető férjét, gyermeke apját, és most volt a temetés. Úgyhogy, remélem nem óhajt a gyász szomorú órájában rendőrösdit játszani!

Morózus (Fontosnak)

Maga jó elvtárs volt, képviselő uram, sok forradalmi nótát ismer a régi szép időkől, de most attól félek, hogy a pártbizottság sem segíthetne! Asszonyom! Ön rejtegeti Igor Kolobjovot?

Huzat

Rejtegeti a rosseb, ott vodkázik a másik szobában.

Délceg

Iszik! Iszik a bűnös! Előre iszik a róka bőrére! Most megcsípjük!

Szivacs

Medve.

Morózus

Á, a beceneve medve! Ezt eddig nem tudtuk! Jegyezd fel, Jenő!

Szivacs

Nem lényeges, uraim, nem kell belemenni a részletekbe. Azt javaslom, kerítsék be, és csípjék meg!

Morózus (Szivacsnak)

Gúnyolódik a Titkár úr?

Fontos

Ugyan már, uraim! Kolobjov úr üzletember, régi barátja a nacsságos asszonynak. Mit kell ennek akkora feneket keríteni?

Délceg (Morózusnak)

Hallotta, uram? Ez beismerő vallomás volt! Feneket keríteni! Magyarul, nőket futtatni. Azt tanultuk a tisztiiskolában,

Morózus

Pofa be, Jenő! (Huzatnak) Asszonyom! Informátoraim jelentették, hogy önök egy hatalmas cukorszállítmányt kaptak a határon túlról. Igaz ez?

Huzat

Én erről nem hallottam! A képviselő úr ugyan említett valamilyen fekete vonatot, tele szegény sorsú, de vidám munkásokkal, akik szabad idejükben hegedülnek, másról nem tudok.

Délceg (előveszi a bilincset, Morózusnak)

Lecsukjuk, uram?

Morózus

Nem hallottad, Jenő, mit mondott a naccságos asszony? Azt mondta, hogy nem tud róla! Erre mondja a média, hogy a nyomozás egyhelyben toporog, a rendőrség tehetetlen. De mi bebizonyítjuk, hogy a rendőr is ér annyit, mint egy tűzoltó!

Délceg (Morózusnak)  
Most, hogy jön ez ide, uram?

Morózus

Ne zavarj meg, Jenő! Beszélni szeretnék Igor Kolobjovval!

Fontos

Uraim! Igor bácsi egy fáradt üzletember...

Délceg

Aki fenekeket kerít. Bilincsbe verjem, uram?

Morózus

Jenő, neked egy dolgod van: Figyelni és tanulni, megértetted? (Fontosnak) És Ön kedves képviselő úr, milyen minőségben van jelen?

Fontos (Morózusnak)

A család barátja vagyok, kapitány úr, s mint olyan, biztosíthatom önöket arról, hogy az Olajos családnál becsületesebb, tisztességesebb állampolgárokat keveset találnak. Kérem önt, kapitány úr, tegye félre azt a csúnya aktát, és inkább koncentráljunk közös vállalatunkra, a dalárdára.

Morózus

Az éneklés szép és magasztos dolog, uram. Tisztán tartja az ember lelkét, melankóliával tölti el a szívét, de én akkor is beszélni szeretnék Igor Kolobjovval! Ragaszkodom hozzá!

Huzat (Szivacsnak)

Menj fiam, hívd ide Igor bácsit.

Szivacs ki

Délceg (Morózusnak)

Jaj ne! Most megint énekelni fog, uram?

Huzat

Csak rajta, ne zavartassák magukat, mintha itt sem lennék!



Fontos (Morózusnak)

Sajnos nekem mennem kell, de este a vacsoránál találkozunk. És akkor megkérjük a gyönyörű özvegyet, hogy egy forradalmi dal erejéig zongorán kísérjen bennünket. Jó lesz így, kapitány uram?

Morózus

Kiváló ötlet, képviselő uram! Az ember issza a kőbaltást, klimpíroz a zongorán, és a háttérben először halkán, majd egyre hangosabban szárnyal, dübörög a Bunkócska. Csodálatos!

Délceg (Morózusnak)

Csak nehogy a fejére essen, főnök!

Morózus

Micsoda?

Délceg

Hát az a ..., az a szárnyaló bunkócska, vagy mi?

Huzat (Fontosnak)

Képviselő úr! Nem lehetne inkább a kisebbségi variációt? Tudja, miről beszélek, képviselő uram? A vörösboros változat. Amikor sír a hegedű, és jókedvű a dolgos kisebbség!

Fontos

Akkor mégis? Remélhetek?

Huzat

Azt én nem tudhatom... talán, egyszer! De most menjen uram, majd találkozunk.

Morózus (Huzatnak)

Igazán nemes gondolat! Munkát adni a szegénysorban lévőknek, felemelni az elesetteket! Egy Sirhuber, aki egy igazi Robin Hood! (tapsol) Bravó, bravó Elvira!

Huzat (magában)

Hoppá! Zavarodik már, hű de zavarodik! (hangosan) Jól mondja, kapitány uram! Bár, ez a Robin Hoodos Sirhuber ugyan nem egészen világos, de a többivel egyetértek.

Fontos (Morózusnak)

Szép elmélkedés, Felügyelő úr, este folytatjuk!  
Vizontlátásra!

Fontos ki

Morózus (Huzatnak)

Majd most kiderül kedvesem, hogy átszakad-e a gát, vagy ahogy  
mifelénk mondják, kiborul-e a bili?

Huzat

Úgy gondolja felügyelő úr?

Délceg (a levegőbe)

A nagyfater mindig az ágy alatt tartotta, és amikor reggel  
felkelt, bizony kiborult.

Morózus (Délcegnek)

Mi van fiam?

Délceg

Belelépett az öreg. Tudja főnök, rá tetszik lépni a földre,  
azt borul.

Morózus

Miről beszélsz Jenő?

Délceg

Hát az éjjeliről főnök! Maga mondta, kiborul a naccsága  
bilije.

Morózus

Jenő!

Délceg

Tudom, uram! Figyelek és tanulok!

Morózus (Huzatnak)

És mi van az ön nagy fiával, asszonyom?

Huzat

Van a gyerek, van! Ő van! Itt van a házban. Itt van a sötétben  
valahol, beszélni akar vele kapitány uram?

Morózus

Nem, köszönöm nem! Igor Kolobjovnak szeretnék feltenni pár  
kérdést, pontosabban szembesíteni akarom magával drága Elvira.  
Remélem a mai napon, választ kapok kényes kérdéseimre.

Huzat

Úgy gondolja kapitány uram?

Szivacs, Igor, Mása, Bolsoj be.

Igor

Zdrásztvujtje asszonyom! Ki keresi szegény ukrán vendég?

Morózus (Igornak)

Engedelmével uram, Morózus kapitány vagyok a kerületből.  
Kérdéseket szeretnék feltenni önnek.

Igor

Nu pázsálsztá! Te kérdezni, én válaszolni, ha bírni!

Morózus

Igor Kolobjov! Mit tud Ön a vonatról?

Igor (álmodozva)

Ó a vasút! Az lenni nekem nagy szerelem. Málenkij málcsik Igor szerette kicsi vasút. Nekem lenni teremasztal. Aztán jönni gonosz rezsim, bakancsos lábak eltaposni szerelem. Én sírni anyuskámnak. Mámuska, mámuska eltörni vónát! De mámuska akkor már járni messze. Pápuska építeni Transz-szibériai vasút, mámuska vinni neki fűrészt, letudni vágni lábáról bilincs, stikiben.

Morózus

Marhaság! Önök hülyének nézik a hatóságot. (Huzatnak)  
Asszonyom! Ön mit tud a vasútról?

Huzat

Késik. Általában fél órát, van mikor többet. Emlékszem egyszer Lajosomat vártuk a Keletiben, és a Nyugatiba érkezett, egy olyan lánnyal.

Délceg (jegyzetel)

Milyen lánnyal asszonyom?

Huzat (Délcegnek)

Tudja, őrmester, aki pénzért mindenre kapható. Olyannal.

Délceg

Akkor az csak Aranka néném lehetett. Az kérem tisztelettel száz forintért, a reumás csigát gyalog felkíséri a Gellért-hegyre. Utána azt mondja neki: „Nem tudok kétszázból visszaadni, sajnálom.” Undorító!

Morózus (Délcegnek)

Jenő, ne pofázz bele! Te csak figyelj, és jegyzetelj! Nyomon vagyunk! (Huzathoz) Én a vagonokról érdeklődöm, asszonyom! Mi van a vagonokban, és mikor érkeznek?

Igor

Ez lenni értelmetlen beszéd! Honnan tudni mi van benne? Te menni vasút, és kérdezni bakter. Mit faggatni minket menetrend és szállítás? Hagyni minket békén, gyászolni.

Morózus

Nana uram, nana! Ez a dolog nagyon bűdös, úgyis mondhatom, messziről bűzlik!

Huzat (Morózusnak)

Felügyelő úr! Igor Kolobjov házam vendége, gyermekeink szeretik egymást, és házasságot akarnak kötni. Jól mondom Másenka?

Mása (Huzatnak)

Da, mámuská! Jól beszélni, já ljubju Lajoska!

Igor (Másának)

Krasszívűj ókos gyévocska, igyi szudá! Púszit pápúskának!

Mása (Igornak)

Pfuj pápuska, hagyni engem békén! Púszilgassa magát az Összorosz Veteránok Szövetsége!

Villany fel.

Morózus (Ujjong, amint meglátja Igort)

Hát én nem hiszek a szememnek, hát én betojok! Igor? Igor Kolobjov, a párt régi harcosa, barátom, te vagy az? Megismersz elvtárs? Morcos vagyok a partizánszövetségből!

Igor (Morózus és Igor megölelik, háromszor megcsókolják egymást)

Karlosz? Barátom, harcostársam, te lenni az? Nézd Másenka, Ő lenni nekem három per hármás cimborácskám! Karlosz! Vengri-ruszkí dvá brátánki, igyi szudá továris!

Délceg

Ajaj, ebből megint éneklés lesz. Főnök, nem folytatjuk a kihallgatást?

Morózus

Jenő! Ez az én régi, és tisztességes barátom, akinek becsületéhez semmi kétség nem férhet! Igor, mi van veled, hogy élsz, mesélj?

Igor

Ó tovarisocska, nekem lenni málenkij vállalat. Nehezen boldogulni rohanó világ. Sok régi tovaris elhullani. Meghalt Szudakov, Baljukin, Rogyin, Topolov börtönben.

Morózus (sajnálkozik)

Szegények! Jó elvtársaink, jó barátaink voltak.

Igor

Sarikovot még keressük, de Ő is meglenni, garantálni, és akkor, (A kezével fojtó mozdulatot tesz.) lenni pont í betűn!

Délceg

Szomorú történet. (Morózusnak) Na főnök, most mit csinálunk?

Morózus (lelkesen)

Elmegyünk vodkázni, mint régen. Egy vodka, egy anekdota, így múltunk mi az időt! Majd meglátod fiam, micsoda történeteink vannak.

Délceg

És mi lesz a bűnüggyel főnök?

Morózus

Nincs itt bűnügy kedves fiam! Csak rosszindulat és irigység. Majd elővesszük azt az informatort, aki a rémhíreket terjeszti, és biztos lehetsz benne, hogy elnyeri méltó büntetését.

Igor (Huzatnak)

Hárásó! Asszonyom, te küldeni ide Lajoska, hadd beszélgessen, dvá gyétyi. (Morózusnak) Mi, pedig menni kocsma, inni vódká. Dáváj!

Huzat (Szivacsnak)

Szivacs, küldd a fiamat a Vörös szalonba! Mondd meg neki, a menyasszonya várja, én meg végre visszavonulhatok a szobámba.

Mása (Igornak)

Pápuska! Te menni kocsma, de itt hagyni nekem Bolsoj, vigyázni rám! Da?

Igor

Harasó! (Bolsojnak) Bolsoj te maradni, nehogy baja esni Másenka, mi pedig gyerünk inni!

34: Elvira háza. Szalon.

Ég a villany, világos van.

Mása (hangosan gondolkozik)

Nu, most meglátni gyagya málcsik ostoba arca. Nekem, nyet  
tetszeni, felőlem pápuska pofozhatja Bolsoj lófeje! Nyet  
érdekel! Másenka nyet lesz ütődött felesége! Nyet, nyet, nyet!  
Mondhatja pápuska, púszit, púszit Másenka! Lovacska túrocška!  
Másenka menni Aljoska! Púszicska, púszicska Aljoskácska! Já  
ljubju Aljoska!

Bolsoj

Én megvédeni Másenka mindentől! Én lenni bálsoj ruszki  
gavallérocška! Én megesküdni mindenre, hogy segíteni neked  
Aljoskát megszerezni! Ha kell, én beöltözni nőnek és lerázni  
Lajoska!

Mása (Felragyog az arca)

Hárásó! Nu Bolsoj! Ez lenni ötlet, bálsoj ötlet! (Kifelé  
tuszkolja Bolsojt.) Gyorsan menni, öltözni lányka ruha, mert  
málenkij lenni idő! Jönni mindjárt ostobácska Lajoskácska,  
csapni nekem szelelés! Davaj!

Bolsoj a szalon első ajtaján ki, Mása leül, várakozik. A  
szalon második ajtajában megjelenik Bamba és Lajoska.  
Leskelődnek, sugdolóznak!

Bamba

Figyelj rám, Lajoska! Neked a Krajcsovics lány kell, és nem a  
Mása! Megjegyezted? Ez fontos, nehogy összekevered. De ez csak  
úgy fog menni, ha te nem kellesz a Másának! Tehát! Nincs más  
dolgod, mint bemenni és hülyének tettetni magad! Érted? Akkor  
majd nem kellesz a Másának, de kellesz majd a Gizinek.  
Világos?

Lajoska

Világos! Vagy te úgy gondolod, hogy hülye vagyok?

Bamba

Persze, hogy nem, dehogy vagy! Lajoska, te csak udvarolj,  
ahogy a lányok mutatták. Légy természetes! A többit a sorsra  
bízhatjuk.

Lajoska elővesz egy usánkát, fejére teszi.

Bamba

Jézus! A frászt hozod rám! Minek ez a förmedvény a fejedem?

Lajoska

Te ehhez nem értesz! Az udvarlás nagydolog, és különben is, meggondoltam magam! Nekem kell a Mása! A mama azt mondta, hogy szeretem a Mását, csak még nem tudok róla.

Bamba

Most mit szórakozol? Mi lesz szegény Gizivel?

Lajoska

Já ljubljú Mása! Nyet ljubljú Gizi!

Bamba

Jézus! Ez tényleg meghülyült!

Lajoska

Igaza van a mamának! A Mása a nekem való feleség!

Bamba

Úgy való neked a Mása, mint a pénzbehajtás!

Lajoska

Na látod, erről beszélek!

Bamba (A plafonra emeli a tekintetét)

Úr Isten! Mit vétettem ellened?

A Lajoskának öltözött Csókos a harmadik ajtón be. Lajoska és Bamba a második ajtó mögül tovább leskelődik

Lajoska (súgva)

Most mi van?

Bamba (súgva)

Mit tudom én! Figyeljünk!

Csókos (somfordál)

Huhú, huhú! Itt vagyok drágaságom, szép fasírtom? (suttog):  
Mutasd magad hadd rókázzak!

Mása (A kanapéről integet Csókosnak)

Lajos, Lajoska, igyi szudá! Gyere mulyácska? Itt a te Másenkád, begemót Lajos! Igyi szudá idiótszkij!

Búgnak, mint két szerelmes.

Csókos

Megyek már kedvesem, töltött tubicám! (magában) De szép vagy  
rondikám, hogy egyem a húsodat!

Mása

Ütődöttke, galambocska, mámuska kedvence! Igyi szudá kanapé,  
ülj ide, pázsálsztá!

Csókos

Hú de ronda vagy pufóka fóka! Csak tudnám, mit eszik rajtad ez  
a hülye Bamba?

Mása

Bámbá eszik? Biztos éhes, ha eszik! Te mit kérsz gyagya  
málcsik? Te is lenni éhes?

Csókos

Te meg jól táplált! Látom, van mit a tejbe aprítani husikám!  
Van rajtad fogni való, de van ám! Úgy nézel ki kedvesem, mint  
egy költözködés.

Mása

Költözködés? Én ezt nem érteni, de nem is lenni fontos. Neked  
meg lenni érdekes szagú lehelet.

Csókos

A kelkáposztát érzed kedvesem! Finom, illatos.

Mása

Inkább lenni szagos.

Csókos

A fenéket, húsos.

Mása

Állj! Nem közelíteni! Te bűdös lenni, mint a Nyizsnyi-  
Novgorodi krematórium!

Csókos

Közelítsen hozzád az Anatolij Bondarenkó! Bár ha itt lesz az  
ideje, szívesen rád fanyalodom!

Mása

Te tudni róla, hogy neked lenni szép, tágas mosolyod?

Csókos

Tényleg? Örülök, hogy úgy látod tubicám!



Mása

Dá! Vigyorogsz, mint a háborúban kimúlt lovak.

Csókos

Nem tetszem neked? Te nem tudod, mit beszélsz? A Bambát akarod, mi? Az a begemót kell neked, igaz?

Mása

Nyet Bámbá! Senki se tetszeni! Másenka utál sárga fogú férfi! Az nem lenni izgató! Az lenni találós kérdés! Vajon férfi, ismerni fogkefe? Mutasd a szőrös füled, az is koszos?

Csókos

Mit akarsz a füleimmel?

Mása

Kicsit sodorni! Mámuska mindig morzsolgat Mása fülecskéje!

Csókos

Meg ne próbáld, a fülem a sajátom! De tudod mit? Igyunk egy pohár pezsgőt! Utána, ha akarod, kimegyünk a Vidámparkba, körhintázni, felülhetünk a hullámvasútra is. Hátha megkedveljük egymást! Másenka mondd, akarsz te engem?

Mása

Akarni téged szibériai robosztus medve! De ez lenni remek ötlet! Vidámpark, körhintá, sampanyszkoje igrisztoje! Fuss, szaladj, hozd a pezsgőt! Inni kell arra, hogy mi utálni egymást! Dá?

Csókos

Majd megszeretsz galambom! Szaladok, hozom ám a pezsgőt! Milyet akarsz kedvesem, édeset, mint a csók?

Mása

Dá, édeset, mint lópofa csókja! Brrrr! Kiver a víz! De nem bánni, hozd pezsgőcske, igyunk!

Csókos

Szaladok, rohanok, de mire visszajövök, gondolkozz el a kérdésemen, és mondj igent! Da? (Kifelé menet magában folytatja.) Belém fogsz szeretni te ocsmány pofájú néember! Enyém leszel te csúf, randa banya, és én leszek a keresztapa! Micsoda karrier, micsoda karrier!

Csókos harmadik ajtón ki. Villany le. Pisszegés az első ajtó felől. Mása odamegy az ott várakozó, női ruhába öltözött Bolsojhoz

Mása  
Te ki lenni? Én nem megismerni!

Bolsoj  
Igyi szudá Másenka! Én lenni Bolsojka!

Mása  
Bolsoj! Jaj, de megijeszteni! Te lenni nagyon csúnya, de most ez mindegy! Itt valami nem stimmelni! Ez nem lenni igazi Lajoska! Ez lenni csapda, de te most bemenni, és leleplezni fondorlat. Hárásó?

Bolsoj  
Hárásó Másenka! Én leleplezni stikli, és pofán ütögetni szélhámos Lajoska! Dá?

Mása első ajtón ki, Bolsoj be.

Bamba (súgva Lajoskának)  
Lajoska! Csókos a konyhában, most te jössz, és ne feledd, vár a Gizi!

Belöki a színpadra a sapkás Lajoskát. Lajoska, kacsingat, körbejárja a megrémült Bolsojt, puszikat dobál felé.

Bolsoj (ijedten)  
Jézus Márja! Ki lenni te, usánkába bújtatott félhülye partizán?

Lajoska (csücsörít)  
Puszt, puszikát!

Bolsoj  
Mondd már, te ki lenni, mert frász lenni rajtam, és mikor én frászba lenni, akkor lövöldözni!

Lajoska (cuppog, csókokat dobál)  
Csókollak te, te gyönyörű ukrán csöppség! Gyere ide, hadd paskoljam meg tengernyi fenekedet, te vacak!

Bolsoj  
Vácák? Sto vácák?

Lajoska  
Te, te vagy a vacak! Na gyere, udvarolni akarok!

Bolsoj

Mit akarni, udvarolni? Hagyni engem békén te borzalmas ocsmány idegen, mert én mindjárt lövöldözni! Lesz neked olyan véged, mint egy botnak!

Lajos becserkészi Bolsojt, ráüt Bolsoj fenekére, Bolsoj mérges.

Bolsoj

Aú! Mit ütögetni engem bunkócska? Mit akarni tőlem? Én mindjárt csapni téged pofán!

Lajoska (kacsingat)  
Hogyé adsz egy kört galambom?

Bolsoj

Kört? Mi az a kört?

Lajoska megint ráüt Bolsoj fenekére.

Bolsoj

Aú! Nyet ütögetni te mocsok! Lenni neked rossz véged, meglátod! Mámuska rendelheti neked büdös nagy koporsó!

Lajoska

Hogyé adsz egy menetet, mondjad már! Nem látod, hogy egészen fel vagyok húzva?

Bolsoj

Te mi lenni, gatyá? Azt szokták felhúzni! De ha te még egyszer rám ütni, én hozzád vágni asztal! Világos?

Lajoska

Nem érted? Te tényleg nem érted? Mindent akarok, sapkában!

Bolsoj

Mindent, sapkában? Te lenni egészen hülye! Mi az, hogy mindent?

Lajoska

Oké! Nem mindent! Rosszul mondtam! Kakaó nem kell, leszoktam.

Bolsoj

Á! Értem, kakaó nyet! Hárásó! Nu, most te elmondani mit akarni tőlem? Csak nyugodtan, én lenni türelmes. De ha még egyszer rám ütni, én veszem elő revolver, oké?

Lajoska

Oké! Figyelj! Én va-gyok a La-jos-ka, és a-zért jöt-tem, hogy csap-jam ne-ked a sze-let! Tehát? Mennyi egy menet?

Bolsoj

Á! Szóval te szelet akarsz nekem csapni! Így lenni?

Lajoska

Da! Tiszta szívemből csapom neked a szelet.

Bolsoj

Te ragaszkodni ehhez?

Lajoska

Persze! Majd meglátod milyen jó lesz!

Bolsoj

Na ide figyelni te nyomorult! Nem szégyellni magadat! Ha szellenteni merészelnél, én lőni téged agyon! Szellentés nyet! Mindennek lenni határa! Különben is, hol lenni sampanszkoje igrisztoje?

Lajos

Az meg mi?

Bolsoj

Pezsgő! Amit az előbb ígérni, hogy hozni és koccintani?

Lajoska

Én?

Bolsoj

Te nem emlékezni? Szellentés bezzeg menni? Hülye, szenilis szellentő! Te lenni sapkába bújt bűzbomba! Undorító! Te elindulni konyha, hozni pezsgő! Elfelejtteni?

Lajoska

Jaj de buta vagyok! Persze, rohanok, hozom a pezsgőt!

Lajoska második ajtón ki, Mása első ajtón be

Bolsoj (izgatott):

Te jönni Mása! Ez lenni igazi Lajos! Vége fondorlatnak! Most megszabadulni Lajoskától, de vigyázni, mert Lajoska szellent!

Mása

Nyet Bolsoj, nyet! Te maradni, mert itt zavar lenni fejedben!  
Te végig játszani szerep, az lenni biztos! De vigyázni, jönni  
valaki!

Mása első ajtón ki. Csókos harmadik ajtón be, hozza a pezsgőt.

Csókos

Itt a finom pezsgőcske! Édes, mint a csók, a szerelmesek  
csókja! Na Másenka, mondd a választ!

Bolsoj

Ötszáz dollár. Az lenni nem sok! Da?

Csókos

Mi, a körhinta? Ötszáz dollár?

Bolsoj

Da! Harasó, ott is mehet! De csak sapkában!

Csókos (értetlenkedik)

Mit, mi az, hogy sapkában?

Bolsoj

Mehet egy kör, de csak sapkában. Te mondani, mindent akarni,  
sapkában. Oké, mehet! Ötszáz dollár, nekem annyi tarifa!  
Punktum! Kedvezmény nyet!

Csókos

Másenka! Még hogy ötszáz dollár, meg tarifa! Mondtam én ilyet?  
Másenka, mi ez a baromság ezzel a sapkával? Még jó, hogy nem  
lódenkabátot mondasz.

Bolsoj

Ez lenni jó ötlet! Tetszeni nekem! Én szeretni kabát. Sok  
kedves emlék van kabátról. Nagyapácskának lenni hatalmas  
bőrkabát, esténként tárogatni iskola előtt, fiatal lányok  
sikítva menekülni. Aztán jönni milicija, nagyanyácska meg  
kiabálni! Bozsemoj, bozsemoj Fifi! Mit tenni te szerencsétlen?

Csókos

Fifi? Ki az isten az a Fifi?

Bolsoj

Hát az én nagyapácskám lenni Fifi. Vaszilij Konsztantyinovics  
Pedofifi, isten nyugosztalja.

Csókos

Szép család. De mi ez a sapka história?

Bolsoj

Tudod nem? A fenék és a sapka! Ne mondd, hogy te nem emlékeznél?

Csókos

Na, várj egy kicsit! Attól tartok lemaradtam valamiről, amíg odakint voltam. Mi van a fenékkal?

Bolsoj

Hát ez lenni bálsoj problema. Szépen kérni téged, te ezt ne csinálni! Hárásó?

Csókos

Mit ne csináljak?

Bolsoj

Amit a fenék szokott! Ötszáz dollár, sapkában, de azt nem csinálni! Ez lenni feltétel. Megígérsz?

Csókos

A Vidámparkban?

Bolsoj

Te mit akarni mindig ezzel a Vidámpark? Tudod mit, igyunk sampány, aztán majd megbeszélni!

Csókos

Oké, de mi az a tarifa?

Bolsoj

Tarifa lenni összeg, amit te fizetni nekem, amiért mindent csinálunk Vidámpark, sapkában. Da?

Csókos

Jézusom, Másenka! Te olyan lány vagy? Nekem ezt senki sem mondta!

Bolsoj

Da, olyan! Nu, cingár herceg! Oké biznissz, hol van dollár?

Csókos

Másenka! Nekem most mennem kell, ne haragudj, erre még visszatérünk! (Kifelé menet magában folytatja.) Ötszáz dollár, és enyém a hatalom! Ötszáz dollárt kell szereznem, ötszáz nyomorult dollárt! Micsoda befektetés, micsoda befektetés!

Csókos harmadik ajtón ki, Bamba második ajtón be.

Bamba

Szépségem, rózsaszálam! Emlékszel még rám, kis galambom?

Bolsoj

Huhu! De várni, járni agyam, kitalálni! Ismerős a hangod, a képed meg homályos...

Bamba

No? No kedvesem? Szabad a gazda?

Bolsoj

Nyet, nyet, dehogy szabad! Még lenni neki kettő évecske, Osztankinói fegyház. Jól megkapta szerencsétlen.

Bamba

Kicsoda?

Bolsoj

Rogyilov gazda, lenni anyácskám bátyuskája. Kapni kilenc év szigorítva, bár én azt hinni felkötik.

Bamba

Másenka! Szabad a gazda, hogy ki vagyok én? Megismersz?

Bolsoj

Da. Világos, te is lenni Lajos! Itt mindenki Lajos! Ez itt lenni Lajosok országa. Van ilyen! Én régen lenni Dánia, ott mindenki lenni Olsen. Aki nem Olsen az Jansen. Egyszer találkozni egy Sörensen, akiről kiderülni, hogy ez lenni neki álnév, mert ő is lenni Jansen, de mint Olsen járni iskola! Csibészek ezek a dánok. Szóval, te lenni Lajos! Da?

Bamba

Nem, dehogy kedvesem! Én a Bamba vagyok! Emlékszel rám, kicsi tücsköm? Já ljubljú dorogoj Mása!

Lajoska első ajtón, pezsgővel be.

Lajoska (dobálja a puszikat Bolsojnak, kacsingat)  
Másenka, Másenka, megjöttem! Mehet minden, itt a pezsgőcske!

Bolsoj

Te már megint kezdeni? Én ezt nem érteni! Ez lenni neki dilis mánia! Mehet minden sapkában! Mintha lenne hülye!

Bamba (Lajoskának)

Lajoska elég, szilencium!

Lajoska (Bambának)  
Ezt én nem ismerem! (Ráüt Bolsoj fenekére, Bolsojnak mondja.)  
Na mondjad! Hogyé adod, asztat a menetet?

Bolsoj (kiabál Lajoskával)  
Én téged csaplak mindjárt pofán, ha ütögetni fenék! Előbb  
mondani neked: ötszáz dollár! Te lenni süket?

Lajoska  
Sapkában?

Bolsoj  
Felőlem! Te adni nekem ötszáz dollár aztán, azt csinálni hülye  
sapka, amit akarni! Egész este itt menetelni, föl-le, mit  
érdekelni engem?

Bamba (Bolsojnak)  
Tehát kedves, mi a válaszod?

Bolsoj (idegesen Bambának)  
Válasz? Milyen válasz?

Bamba (szelíden)  
Tudod galambom, én vagyok a Bamba.

Bolsoj  
Da! Te lenni Bamba! És te mit akarni tőlem?

Lajoska (Kotorászik a pénztárcájában, pénzt vesz elő,  
lobogtatja, felkiált.)  
Na Nyuszifül, adok kétszázötvenet, de akkor mindent akarok,  
oké?

Bamba (Jó kedvűen énekel)  
Tuzsur, lamur, egy lány és egy úr...

Bolsoj  
Nu! Lenni még egy hülye! Ezt Bolsoj málenkij málcsik olvasni!  
Jack London: Az éneklő hülye.

Lajoska (Bolsojnak)  
Kutya.

Bolsoj (Lajoskának)  
Nyet sérteget, mert lőni téged agyon! Te mit képzelni  
magadról, ki lenni te?

Lajoska  
Másenka, hisz tudod? Lajoska vagyok a te vőlegényed, és  
mindent akarok sapkában!



Bolsoj

Sztoj! Én ezt nem csinálni tovább, itt mindenki gyagya  
málcsik! Most lehullani lepel! Tudod én ki lenni? Én lenni...

Csókos harmadik ajtón be.

Csókos (Lelkesen kiabál Bolsojnak):  
Másenka, Másenka, kedvesem! Meg van a pénz, mehetünk!

Bolsoj  
Kudá?

Csókos  
Hát a Vidámparkba!

Bolsoj (Csókosnak)  
És te ki lenni?

Csókos  
Hát Lajoska vagyok, a te vőlegényed!

Bolsoj (Kétségbeesve mutogat a többiekre)  
Ez is Lajos, az is Lajos, itt mindenki Lajos! Ez lenni tiszta  
Dánia! Én mindjárt megőrülni!

Bamba (Bolsojnak)  
Tévedsz kedvesem, én a Bamba vagyok!

Bolsoj (Bambának)  
Nu csak várni ki vége! Te is lenni Lajos, csak te még nem  
tudni róla!

Lajoska (Bolsojnak)  
Tévedés! Az igazi Lajos én vagyok! Tehát kedves, mehet minden?

Villany fel. Hirtelen világos lesz.

Bamba (Ijedt csodálkozással mutat Bolsojra)  
Jaj! Ez nem is a Mása!

Lajoska (Rajongva nézi Bolsojt)  
Nem baj! Nekem akkor is tetszik!

Csókos (felkiált)  
De hisz, ez a Bolsoj!

Lajoska  
Pfuj! Akkor nem tetszik!

Csókos, Bamba, Lajoska fenyegetően megindulnak Bolsoj felé.  
Bolsoj hátrál.

Bolsoj  
Nunu! Ott maradni, nyet közelít! (Előveszi a revolvert.)  
Maradni ott, ahol vagytok, mert lesz, piff-puff!

Bamba (Bolsojnak)  
Hol a Mása, te disznó?

Bolsoj  
Nunu! Sztoj! Most mondom, lesz, piff-puff, ha ti jönni  
közelebb! Tele lesz szoba ocsmány halottakkal!

Csókos  
Majd adok én neked, piff-puff! Átvertél minket Bolsoj! Hol a  
Mása?

Bolsoj  
Hol a Lajos? Majd ha mondjátok hol a Lajos, akkor mondom, hol  
lenni Mása! Tehát, hol a Lajos?

Lajoska, Csókos (egyszerre)  
Itt vagyok!

Bolsoj (felkiált)  
Hát ez az! Itt lenni mindenki Lajos, én miért ne lehetni Mása?

Bamba (Bolsojjal kiabál)  
Tévedsz te csaló, én nem vagyok Lajos, én a Bamba vagyok!

Bolsoj  
Nu, csak várjuk ki vége! Mondtam már, én már lenni Dánia!

Csókos  
Mit akarsz mindig ezzel a Dániával? Hol a Mása, Bolsoj?

Mása be.

Mása  
Sztoj! Nyet bántani Bolsoj! Én itt lenni, de most szólni  
előre, én szeretni Aljoska!

Bamba  
Ki az az Aljoska?

Mása  
Nekem lenni vőlegény, stikiben.

Lajoska (Mása elé penderedik)  
Másenka! Én vagyok az igazi Lajoska!

Mása (Vizslatja Lajoskát)  
Az látszik rajtad! Pápuska mondani, Lajoska lenni ütődött, én  
ezt látni arcodon.

Lajoska (ijedten)  
Miért, milyen az arcom?

Másenka  
Arcod lenni érdekes.

Lajoska (Tapogatja a saját arcát)  
Érdekes?

Másenka  
Da. Érdekesen hülye. Te engem hagyni békén, nem leszek feleség  
neked!

Bamba (Másának)  
Másenka! Emlékszel rám?

Mása  
Da. Te vagy begemót Bámbá. Te mit akarni tőlem?

Bolsoj  
Nu, nekem elég diliházból! Másenka vigyázni magadra, én  
elmenni, átöltözni.

Bolsoj ki, Igor be.

Bamba (Másenkának)  
Én szeretlek téged Másenka!

Igor (Bambának)  
Majd te leszokni róla! Másenkát isten teremteni Lajoskának!  
(körülnéz) Melyik Lajoska?

Lajoska, Csókos (egyszerre)  
Én vagyok!

Igor  
Hárásó! Első Lajos, második Lajos. Másenka választ!

Másenka (dobbant)  
Dá pápuska, én már választani! Én szeretni Aljoska!

Igor (kiabál Másenkával)  
Nyet, nyet, nyet! Hol lenni Bolsoj? Verni szét arca!

Bamba (Igornak)  
Abba besegítek, ha gondolja Igor fater, mert én legény vagyok  
ám a gáton!

Igor (Bambának)  
Szomorú dolog lenni árvíz! Te lenni hárásó gyétyi! Menni  
gátra, pakolni homokos zsák. Ügyes!

Bamba  
Tessék?

Csókos (Bambának)  
Nem érdekes, ne törődj velem! (Igorhoz fordul.) Igor bácsi! Én  
szeretem a lányát! Adja nekem feleségül!

Huzat, mint Elvira, Szivacs be.

Igor (Csókosnak)  
Á! Te kérni feleségül én Másenkámat! Hárásó! (Másenkának) Nu  
gyévocska, itten lenni első Lajos, ő lenni neked férjed! Áldás  
rátok!

Másenka  
Nyet papuska, nyet! Ez nem Lajos! Ez csak ál Lajos, (Lajoskára  
mutat.), Ó lenni igazi Lajos!

Igor (Mustrálgatja Lajoskát)  
Huhu, ajaj! Ez lenni problema! (Huzathoz) Asszonyom! Tényleg  
ez lenni igazi Lajoska?

Huzat  
Hát, szóval,

Lajoska (Ijedten közbevág, rémulten mutat Huzatra)  
Ez nem is a mama! Hol az anyukám? Hová tettétek a mamámat?  
Anyu, anyu, hol vagy?

Huzat (Csókosra mutat)  
Ő az igazi Lajoska!

Lajoska (Huzatnak)  
Hazugság! Te nem is vagy az anyám!

Huzat (Lajoskának)  
Te meg nem vagy a fiam!

Igor (Huzatnak)  
Asszonyom! Te megesküdni, hogy ez a fiú (Lajoskára mutat) nem  
lenni a maga fia?

Huzat  
Megesküszöm Igor Kolovjov, hogy ez a Lajos nem az a Lajos!

Másenka (Igornak)  
Hazugság pápuska! (Lajoskára mutat) Ez lenni Lajoska, igazi  
Lajoska!

Csókos  
Marhaság! Én vagyok az igazi.

Igor (Másenkának)  
Oké, oké! Másenka, te kit választani?

Mása  
Aljuskát!

Igor  
Nyet! Nem szórakozni velem ostoba kölök! Nem azért fogadtalak  
örökbe, hogy lerombold nekem üzlet! Feleség leszel, punktum!

Huzat  
Mit nem hallok? Másenka zabigyerek?

IgorDá! Fogadni örökbe, ő lenni Rosztovi pártbizottság  
előljárója árvája.

Csókos (Igornak)  
És mi az öröksége Igor bácsi?

Igor  
Nyet örökség! Én még lenni hosszú életű, addig még sok víz  
lefolyni Néva.

Csókos

Micsoda? Nincs örökség? Én ezennel ünnepélyesen lemondok a Lajosságomról! (Lajoskára mutat.) Ő a Lajos! A tiétek, vigyétek!

Hatalmas kiabálás hallatszik kintről, majd beront az idős Krajcsovics Gizella és lánya Krajcsovics Gizi. Gizella kiabál.

Gizella

Hol az a nőszemély ..., az az, az az Elvira? Hadd látom a pökhendi pofáját!

Szivacs (Gizella elé ugrik, védi Huzatot)  
Állj, hisztis asszony! Ki vagy, mit akarsz?

Gizella

Ne tegezz törpe vízmű! Hol a főnököd, álljon elém, és mondja bele a pofámba, ide bele!

Bamba

De mit mondjon bele asszonyom?

Gizi (Cibálja az anyját)

Anya, menjünk innen, gyere! Gyere már! Anya, ne csináld!

Gizella (Gizihez)

Engedd el a karomat Gizi! Ez az anyák dolga! (Huzathoz): Maga, maga az az Elvira, akinek nem felel meg az én lányom? Akinek nem felel meg egy Krajcsovics Gizi? Na, ki vele asszonyom! Mi a baja az én Gizimmal?

Botra támaszkodva megjelenik az igazi Elvira.

Elvira

Én vagyok az az Elvira! Mi folyik itt?

Mindenki megdermed, rémülten állnak.

Igor (Huzatra mutat)

Akkor ez ki lenni?

Huzat leveszi a fátylat, Krajcsovics Gizi felsikkant.

Gizi (Huzatra mutat)  
Jesszusom, a Lajos!

Igor (Csókosra mutat)  
Dehogy, ez lenni Lajos!

Lajoska (előrelép)  
Én vagyok a Lajos! (Elvirához) Ugye anya, én vagyok a te  
kisfiad?

Elvira  
Igen, ő a fiam, és én vagyok az anyja! De mi folyik itt, még  
egyszer kérdezem!

Gizi (Lajoskára mutat)  
Ne hazudj! Te a Pista vagy, a takarító, (Huzatra mutat.) és ő  
az én Lajosom!

Lajoska (Gizinek, dadogva)  
A Pi-pista csak ál-álnév, hogy a köz-köz-közeledbe lehessek.  
Tudodod Gizi, én sze-sze-szerelmes vagyok beléd.

Igor (Lajoskához)  
Ráadásul te lenni géppuskaszájú?

Elvira  
Ő a fiam! És ne merjétek gúnyolni!

Gizi (Lajoskához)  
Ezt felejtse el Pistalajos! Nem kellesz te nekem, mert  
(Huzatra mutat.) ő az én szerelmem! Vagy ő, vagy senki!

Huzat  
Gizikém! Bocsi, hogy kiadtam magam Lajcsinak, a góré fiának.  
Azt hittem, hogy sokkal hamarabb célt érek a kitalált  
történetemmel, mint a valósággal. De az igaz, hogy én is Lajos  
vagyok. A becsületes nevem Czinner Lajos.

Bamba (Huzatnak csodálkozva)  
Micsoda? Te tényleg Lajos vagy? Ráadásul Czinner! Miket tud  
meg az ember tízévi barátság után!

Gizella (Gizihez)  
Most mi van kislányom?

Gizi  
Semmi anyukám, nyugodj meg, minden rendben van. (Megsimogatja  
Huzatot.) Ugye kedves, minden rendben?

Gizi és Huzat megcsókolják egymást.

Igor  
Sztoj! Elveszíteni fonál!

Gizella (Odamegy Igorhoz, mustrálgatja)  
Igor? Igor, te vagy az? Te vagy Igor Kolobjov, aki addig állomásozott itt ideiglenesen, míg el nem zavarták?

Igor  
Dá. Én vagyok.

Gizella  
Nem ismersz meg te, te öreg zsvány? Én vagyok a Zsizsi, a te Zsizsid, te széltoló! Emlékszel még rám?

Igor (örömmel)  
Zsizsi, daragij Zsizsi! Mi van veled galambocska? Jaj te, micsoda nő voltál! Emlékszel lelkecske, ott ugráltál az ágyon és kiabáltál, még, még, akarom Igorka, még, még!

Gizella  
Jaj, ne izélj már Igorka! Az nem én voltam kedves.

Igor  
Nyet? Kár, pedig ez lenni nekem krásshívűj emlék.

Gizella kézen fogja Gizit, Igor elé vezeti.

Gizella  
Igor, ő a lányod!

Igor  
Micsoda? Ő lenni nekem lányka? Saját lányka? Mutasd magad kedves, de szép vagy galambocska! Adj egy púszit pápuskának! (Másához fordul.) Nu Másenka, mehetsz Aljoskádhoz, nem bánom. Van már nekem lányom, igazi lányom.

Másenka sikkant egyet boldogan, és kiszalad a színpadról.

Elvira (Koppant a botjával)  
Elég ebből! Magyarázatot kérek, mi folyik itt?

Bamba  
Ez egy kicsit hosszú történet. De szívesen elmesélem.

Elvira (Igornak)  
Engem egy dolog érdekel, mi van a közös üzletünkkel Igor Kolovjov?



Fontos képviselő sietve be.

Fontos  
Elvira! Asszonyom! Sikerült, itt a vonat!

Huzat  
Ajaj! Helyben vagyunk, megint a vónát!

Elvira  
Jöjjön Elemér, jöjjön kedves! Meséljen, mi történt?

Fontos  
Asszonyom, örömmel jelentem, hogy vállalkozásunk sikerrel  
zárul. A vonat befutott, vagyonunk gyarapodott.

Bamba (Ujját a szája elé teszi)  
Kicsit csendesebben képviselő uram, nehogy Morózus kapitány  
fülébe jusson.

Igor  
Nyet gond, kapitány lenni jó barát! (kezével mutatja) bálsoj  
táska vesztegetést kapni tőlem ajándék, azóta lenni jó  
cimborá, buzipajtás.

Bamba  
Puszipajtás.

Igor  
Hárásó, puszipajtás! De annak nem lenni semmi értelme!  
(Gizellához) Igyi szudá Zsizsi, mi menni vacsora. Lenni  
mindenki vendégem.

Elvira (Igorhoz)  
És mi lesz a szerződéssel Igor bácsi?

Igor  
Lesz szerződés minden lenni legnagyobb rendben. Gizikém  
feleségül menni Huzat úrhoz, Másenka lenni asszonya  
Aljoskának, én meg élni ezer évig, boldogságban, egészségben.

Elvira  
Akkor tényleg minden rendben van! (Fontosnak) Képviselő uram,  
szabad a karját?

Fontos  
Elfelejtette kedves, Elemér vagyok. Csak Elemér.

Huzat  
Aha! Értem már!

Elvira  
A karját Elemér!

A Elvira belekarol Fontosba

Fontos  
Akkor remélhetek, úrnóm?

Elvira (Fontosnak)  
Mit is mondott barátom, hol muzsikál az a cigány?

Fontos  
Itt lent, a Halászkertben kedves. Mehetünk?

Elvira  
Menjünk, megéheztem.

Lajoska  
És velem mi lesz, anya?

Fontos (Lajoskához)  
Veled kedves fiam? Te leszel az egyik nagy, állami  
részvénytársaság vezérigazgatója! (Bambára és Csókosra mutat.)  
És ők lesznek a tanácsadóid! Most már minden rendben van  
kedveseim, induljunk!

Elindulnak kifelé, Szivacs szomorúan szól utánuk.

Szivacs  
Asszonyom! És én?

Elvira (a többiekhez)  
Menjetek előre gyermekeim, nekem még beszélnem kell a  
titkárommal.

Mindenki el, Elvira és Szivacs maradnak.

Szivacs (szomorúan)  
Elvira, drága Elvira, már nem szeretsz?

Elvira (szerelmesen)  
Ó Béla, drága Béla, szeretlek, imádlak, akarlak! Csak a tied  
vagyok, senki másé! Csak a tied!

Szivacs  
Hát akkor? Mit akarsz a képviselőtől kedves?

Elvira  
A felesége leszek édesem.

Szivacs  
De hát, de hát most mondtad, hogy csak engem szeretsz, csakis engem!

Elvira (Simogatja a férfi arcát)  
Ó te csacsi, csacsi gyerek! Nem érted szerelmem? Ez az üzlet! Inkább leszek egy képviselő felesége és egy titkár szeretője, mint egy titkár felesége és egy képviselő szeretője! Érted drágám? De most mennem kell szerelmem, mert vár a vőlegényem!

Megcsókolják egymást, Elvira el. Szivacs hosszan néz utána.

Szivacs (jókedvűen, boldogan)  
Micsoda asszony! És szeret, szeret, engem szeret!

35: Kerthelység. Az egész társaság vidáman vacsorázik, mellettük cigányzenekar muzsikál.

VÉGE